

Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



Die katholische Kirche mit der Katzbach im Vordergrund. Ein Blickwinkel, der sich selten bietet. Das Bild wurde von Gerhard Schubert bei einer Wanderung nach Kaufung aufgenommen.

Gegen Fortdauer von Entrechtung und Vertreibung

Die polnischen „Bierut-Dekrete“, die ähnlich wie die Benesch-Dekrete in der damaligen Tschechoslowakei, die Vertreibung und Enteignung der Deutschen nach dem Krieg „regelten“, müssen aus den polnischen Gesetzbüchern verschwinden, ehe Polen Mitglied der EU werden kann. Darauf weist die Bundesdelegiertenversammlung der Landsmannschaft Schlesien in einer Resolution an die Bundesregierung und das Europäische Parlament hin, denn sie verstoßen gegen das Diskriminierungsverbot der EU-Verträge, insbesondere gegen den Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und die durch den Europäischen Rat 1993 in Kopenhagen festgelegten Kriterien für die Beitrittskandidaten der EU.

Die in Polen nach wie vor bestehenden Vertreibungs- und Entrechtungsdekrete der Nachkriegszeit bilden auch heute noch die

Grundlage für Entscheidungen der Gerichte und Behörden in Restitutions- und Staatsangehörigkeitsfragen.

Die Landsmannschaft Schlesien ruft die Bundesregierung dazu auf, Verhandlungen mit Polen über die Aufhebung der dort bestehenden Unrechtsgesetze zu führen. Sie bittet die Fraktionen des Europäischen Parlaments, gegen Aufnahme eines Landes zu stimmen, das menschenrechtswidrige Gesetze nicht annulliert. Sie bittet die Europäische Kommission, es nicht zuzulassen, daß ein Land in die EU aufgenommen wird, solange dort Gesetze fortgelten, die ethnische Säuberungen legitimieren. Dies ist für Demokraten unannehmbar und nicht vereinbar mit dem Wertesystem im freien Europa.

Die Landsmannschaft Schlesien begrüßt in diesem Zusammenhang die in letzter Zeit erfolgte verstärkte Darstellung des

Verbrechens der Vertreibung in der Öffentlichkeit, nachdem dieses Geschehen über Jahrzehnte nahezu tabuisiert worden ist. Sie wendet sich allerdings gegen Versuche, Unrecht an Deutschen zu verharmlosen, es mit NS-Unrecht zu entschuldigen, aufzurechnen und es als Kriegsfolge hinzustellen, denn dies verletzt die Würde Unschuldiger. Verbrechen gegen die Menschlichkeit sind durch nichts zu entschuldigen oder gar zu erklären und müssen künftig geächtet werden. Eine Aufarbeitung der Vertreibung der Deutschen, der größten Vertreibung in der Geschichte, ist hierzu der richtige Weg. Der Nationalismus von Völkern oder die Ideologie auf Expansion ausgerichteter Machtssysteme dürfen nicht wieder über die Menschen obsiegen. Die Aufhebung bestehender Vertreibungs- und Entrechtungsdekrete ist hierzu ein unverzichtbarer Schritt. (jg)

Auf dem Probsthainer Spitzberg fing mein Berufsleben an

Mein Onkel Robert und Tante Emma hatten 1939 die Probsthainer Spitzbergbaude gepachtet und ich war im Sommer 1940 dort beschäftigt. An diese Zeit habe ich noch viele Erinnerungen, vielleicht auch, weil es meine erste Stelle nach der Schulentlassung war. Es gab dort viel Arbeit, aber sie machte mir Spaß.

Am 1. Mai 1940 war Betriebsfest vom Gut in Probsthain, von dem mein Onkel die Baude gepachtet hatte. Der 1. Mai war ein sehr schöner und sehr warmer Tag und alle Angestellten und Arbeiter vom Gut kamen auf den Spitzberg. Der Onkel hatte dafür Musik bestellt. Aber zur Überraschung kamen auch viele Ausflügler aus den umliegenden Dörfern, Süßenbach, Falkenhain, Radmannsdorf und von überall her, es hatte sich ja herumgesprochen, daß auf dem Spitzberg ein neuer Wirt war. Sie kamen zu Fuß und auch mit Fahrrädern.

Tante Emma hatte an diesem schönen Sonntag einige Kuchen gebacken und eine riesengroße Schüssel Kartoffelsalat gemacht. Die Gäste vom Gut faßten dann mit an und es klappte alles prima. Es wurde getanzt und gefeiert bis in die Nacht. Wir fielen danach todmüde ins Bett. Um fünf Uhr war wieder Wecken, denn der 2. Mai



Emma und Robert Scharf übernahmen am Anfang des Krieges 1940 die Bewirtung der Baude auf dem Probsthainer Spitzberg. Das Bild zeigt sie bei ihrer Goldenen Hochzeit im Juni 1956.

war Himmelfahrt, da mußte alles wieder geputzt und blank sein. Es war ein sehr heißer Tag und Tante und Onkel meinten, die Ausflügler seien ja alle schon gestern dagewesen, heute werden nicht viel kom-

men. Falsch gedacht, es kamen noch mehr als am Tag zuvor. Die ersten Gäste waren schon gegen 10 Uhr da und wollten dann auch Mittagessen. Es gab wieder Kartoffelsalat mit Würstchen oder Ei. Die meisten Gäste blieben sehr lange, denn es war wieder Tanz angesagt. Es hat allen gut gefallen, viele kamen in die Küche und bedankten sich für die gute Bewirtung.

In der darauf folgenden Woche waren Pfingstferien und es kamen auch wochentags viele Ausflügler von Liegnitz, Goldberg, Haynau, Schönau und ich weiß nicht von woher noch. Das Pfingstfest aber habe ich nie vergessen, es war der größte Reinfall, den mein Onkel und meine Tante auf dem Spitzberg erlebten. Am ersten Pfingsttag hatte es morgens geschneit und auch am zweiten Pfingsttag hörte es nicht auf zu regnen. Wenn sich viele Gäste auf den Spitzberg getraut haben, dann waren es wohl 20 an beiden Tagen zusammen.

In der Woche mußte jeden Tag einer von uns runter nach Probsthain gehen, um die Post zu erledigen. Der Briefkasten auf dem Spitzberg mußte täglich geleert werden, das hatte Onkel Robert übernommen. Es



Der Probsthainer Spitzberg war ein beliebtes Wanderziel für die Bewohner der umliegenden Dörfer und Städte.

mußte auch eingekauft werden. Alles wurde zu Fuß im Rucksack und in Taschen auf den Berg getragen. nach meiner Erinnerung dauerte das etwa 45 Minuten.

Tante Emma und Onkel Robert hatten als junge Leute in Krummhübel im Hotel „Goldener Frieden“ gearbeitet und das steckte noch drin. Das besondere Steckenpferd meines Onkels waren die Tische und Stühle, auch im Garten. Die mußten stehen wie die Soldaten, keiner einen Zentimeter vor oder zurück. Kamen Gäste zum Essen, mußte das Geschirr ebenso peinlich genau gedeckt sein, ob es im Saal, im Jägerzimmer oder Garten war. Blumen gehörten auf alle Tische, die holten wir aus dem nahen Wald. Der Tresen glänzte immer, das war Onkel's Revier. Gläser und Flaschen standen in Reih und Glied.

Sonntags kamen viele Gäste und vor allem abends die Jugend. Es war ja Krieg und zeitweise Tanzverbot. Aber wenn das Tanzverbot aufgehoben war, da kamen alle gern auf den Spitzberg und darunter auch viele Fronturlauber. Dann gehörte es dazu, daß Onkel und Tante Scharf begrüßt wurden. Damals gab es schon die Lebensmittelkarten, aber für die Restaurants gab es kleine Sonderzulagen. So konnten wir Kuchen backen und Salate machen. Der Karottensalat von der Tante war besonders beliebt. Ich mache ihn heute noch so. Es gab dann auch mal Würstchen und Eier dazu. Manchmal brachten die Bauertöchter und Söhne ein paar Eier mit.

Alkohol gab es auch, aber das hielt sich in Grenzen. Ab und zu kam es aber doch vor, daß einer den nicht so vertragen konn-

te und leicht umkippte. Der kam dann in einen Raum, da standen ein paar Betten drin in einem Nebenhaus zum Ausnüchtern. Der Onkel weckte ihn dann, damit er früh genug zum Melken und zur Arbeit kam, wenn er nicht mit den anderen nach Hause gegangen war. Einmal war eine Klopperei, es war um ein Mädchen gegangen, wir hatten das drin gar nicht mitbekommen und schon gar nicht, daß nicht alle nach Haus gegangen waren. Als wir am nächsten Morgen aufstanden, stellten wir fest, daß einer über der Brüstung von der Terrasse seinen Rausch ausschließ.

Umständlich war da oben auf dem Berg alles. Das Wasser mußten wir aus einem Brunnenhäuschen holen, das lag ums Haus herum und wie gesagt, ob Wasser, Getränke, Feuerung, alles mußte quer über den Saal geschleppt werden. Es gab nur Gaslicht und so mußte bei Dunkelheit mit der Taschenlampe losgegangen werden. Onkel bediente an der Theke und Tante wirtschafete in der Küche, also mußte meistens ich los, was oft recht schwer war, denn die Getränkekästen und die Feuerung und auch das Wasser hatten ihr Gewicht.

Wenn das Licht im Saal angemacht wurde, mußte der Onkel auf eine Leiter steigen und die sogenannten Gasstrümpfe anzünden. Die Schlafmöglichkeiten lagen über der Küche und auf dem Boden über dem Saal. Da mußten wir immer erst nach draußen und um das Haus herumgehen, es kam dann auch mal vor, daß im Garten noch ein Pärchen saß, ich konnte mir als 14jährige gar nicht vorstellen, warum die nicht mit den anderen mitgegangen waren.

Wenn wir morgens sehr früh aufstanden, so um vier oder fünf Uhr, war es für mich das Schönste, wenn ich den Blick in die Weite bis Gröditzberg, Pilgramsdorf und noch weiter richten konnte. Noch heute bin ich von solchen Aussichten begeistert, sei es an der See oder im Gebirge.

In der Woche kamen oft Schulklassen, da gab es immer unverhofften Streß, meistens wollten sie ja was essen. Selten waren sie angemeldet. Tante Emma zauberte immer etwas und wenn es Erbsensuppe war, manchmal hatte sie auch Würstchen da. Ich glaube, sie kosteten 15 Pfennige. Die Kinder gingen dann auf die Spitze und wir beauftragten sie, die Stufen zu zählen, dann brauchten sie immer etwas mehr Zeit bis sie wieder zurück kamen. Es hat sicher immer allen gut geschmeckt, denn selten oder nie blieb etwas übrig. Übrigens waren es 365 Stufen, ich habe mir das so gut gemerkt, weil es so viel Tage wie im Jahr waren. Oft mußte ich die Stufen sauber machen von Zweigen und Dreck. Wenn ich oben war und es war schönes Wetter, konnte ich die Schneekoppe, die Falkenberge und das ganze Umland wunderbar betrachten.

1945 mußten Onkel und Trante den Spitzberg verlassen und sie wohnten dann in Probsthain, von dort wurden sie im Jahr 1946 vertrieben. Vor einigen Jahren waren mein Mann und ich noch einmal auf dem Spitzberg. Das Wetter war sehr schlecht und wir sind nur bis dahin gegangen wo die Baude stand, die es nicht mehr gibt.

Von **Anneliese Klingenberg** geb. Scharf, Am Gosekamp 7, 31275 Lehrte

Ohne Auto nach Oberkauffung unterwegs

Der Stadtbus bringt mich in Görlitz über die Grenze. In Görlitz-Moys erreiche ich einen Zug, der mich nach Lauban bringt. Von hier fahren Busse nach Hirschberg. Es ist Freitag, der 24. Mai 2002. Ich übernachtete in Gotschdorf, das inzwischen nach Hirschberg eingemeindet ist.

Am Sonnabend morgens um sechs Uhr verlasse ich Gotschdorf und in Hirschberg erreiche ich einen Bus, der in Richtung Schönau und Goldberg fährt. Gleich hinter der Kapelle steige ich aus und nach etwa zwanzig Minuten bin ich in Tiefhartmanns-

dorf. Wie lang das Dorf ist, merkt man erst, wenn man zu Fuß unterwegs ist. Ich sehe die Überbleibsel der ehemaligen evangelischen Kirche und das in der Renovierung befindliche Schloß, das vor Jahren für 300.000 DM seinen Besitzer gewechselt hat.

Der munter dahin plätschernde Bach, dessen Namen ich nicht weiß, sowie die herrliche Umgebung lassen mein Herz höher schlagen. Es ist Bilderbuchwetter und nach einer weiteren Stunde Laufzeit bin ich in Niederkauffung. Am Bahnhof überquere ich

das noch sichtbare Bahngleis. Erinnerungen werden wach. Es war eine der schönsten und romantischsten Bahnstrecken, die wir in Schlesien hatten. Ich denke mehr als 50 Jahre zurück, wenn wir aus Merzdorf Kreis Landeshut kommend nach Goldberg fuhren. Nimmersatt, Ketschdorf, Ober- und Niederkauffung, Schönau, Röversdorf, Neukirch und Hermsdorf lagen an der Bahnstrecke, die immer an der Katzbach entlangführte. Ich will nach Oberkauffung, das ich auch bald erreiche.

Dort ist Volkswandertag. Meine Freunde Brigitte Weinmann und Günter Ermrich sind schon da. Sie haben in der Kapelle geschlafen. Günter mit Blick zur höchsten Erhebung des Bober-Katzbach-Gebirges der „Hohen Golie“, die unweit der Dörfer Ludwigsdorf und Hohenliebenthal immerhin 721 Meter Seehöhe erreicht. Vor drei Jahren war ich oben und die Aussicht in das Goldberger Land und zum fernen Riesengebirge ist wunderschön.

Doch zurück zum Wandertag. Wir entscheiden uns für die Zwölfer-Strecke, die gut markiert und begehbar ist. Immer am Mühlberg entlang, gelangen wir zur kleinen Streusiedlung Altenberg, die wohl schon dem Kreis Jauer zuzurechnen ist. Und immerwieder begeistert uns der herrliche Blick zu den Kauffunger Bergen, zum Kitzelberg und zum Kammerswaldauer Schafberg.

Am Ende des Wandertages bringt mich ein Bus zurück nach Görlitz, von wo ich bis Halle mit dem Zug weiterfahren kann. Bei meiner Ankunft ist Mitternacht und der Bahnhof eine riesige Baustelle, die ein Sitzen und Warten auf den nächsten Zug unmöglich macht. Ich entscheide mich für



Kein Zug fährt mehr am Bahnhof Niederkauffung vorbei, eine der schönsten Bahnlinien Niederschlesiens wurde stillgelegt.
Bild: Gerhard Schubert

eine Diskothek, die in Bahnhofsnahe gelegen das Warten erträglicher macht. Um mich herum junge Menschen, die Schwung und gute Laune vermitteln. Kurz nach vier Uhr, in aller Herrgottsfrühe fährt mein Zug nach Kassel, wo Ehefrau Sigrid wartet. Wir wollen dann schnell weiter zum Volkswandern in Rommershausen, nahe dem hessischen Treysa, und das ohne eine Auge in der Nacht zugemacht zu haben, denn das Wandern ist des Schubert's Lust.

Ein Bericht von *Gerhard Schubert*,
Leibnizstraße 17, 34121 Kassel

Frieden und Versöhnung soll uns vereinen

Vor 210 Jahren wurde die Adelsdorfer Kirche geweiht

Am 22. Juni 2002 versammelte sich eine Gruppe Adelsdorfer zusammen mit den heute in Adelsdorf wohnenden Polen zu einem gemeinsamen ökumenischen Gottesdienst in der Adelsdorfer Kirche. Günter Bleuel hatte diese erneute Reise in die alte Heimat organisiert.

In diesem Jahr fand sich kein deutscher Geistlicher um den Gottesdienst mitzugestalten und so sprang Günter Bleuel in die Bresche.

Günter Bleuel ging dabei auf die Geschichte der Kirche ein, die vor 210 Jahren geweiht wurde. Vor der heutigen Kirche stand damals ein viel kleineres Gotteshaus, das zu klein aber auch baufällig geworden war. Der Grundstein zum Neubau der Kirche wurde am 11. August 1789 gelegt, der Entwurf zu dieser Kirche kam von Oberbaurat Gotthard Langhans aus Berlin, der auch das Brandenburger Tor erbaute. Die Bauzeit betrug drei Jahre.

Nach dem letzten Krieg wurde die Kirche katholisch, aber schon seit zehn Jahren



Die Adelsdorfer Kirche wurde vor 210 Jahren geweiht, sie wurde von dem Erbauer des Brandenburger Tores, Gotthard Langhans aus Berlin, entworfen.

Bild: Werner Striese

sind die vertriebenen Adelsdorfer und Leisersdorfer gern gesehene Gäste in ihrer alten Heimat und in ihrer Kirche.

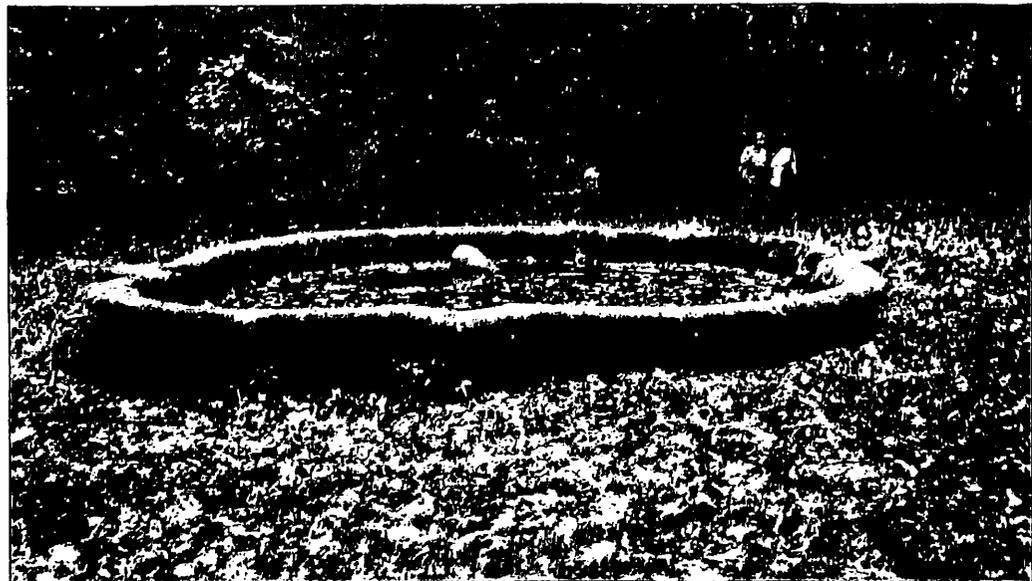
Günter Bleuel ging in seiner Ansprache auf die Sinnlosigkeit eines Krieges ein. Er erinnerte an die Stunden der Angst, als russische Panzer in das fast leere Dorf einrollten, an die Not und Verzweiflung der Menschen, als sie ihre Heimat verlassen mußten. Umso dankbarer sei man heute, daß Frieden und Versöhnung das Miteinander auszeichnen, daß heute die neuen und alten Adelsdorfer verbindet.

Die Kollekte des Gottesdienstes, so Günter Bleuel, sei bestimmt für die Armen in Adelsdorf und Leisersdorf. Die Verteilung der Gaben wurde von den beiden Bürgermeistern übernommen.

Nach dem Gottesdienst trafen sich die aus Deutschland angereisten Gäste bei Hilde Scholz zum Mittagessen, eine der wenigen Adelsdorferinnen, die in ihrer Heimat bleiben konnte. jg



Die Katzbach im Sonnenglanz zwischen Hermsdorf und Goldberg. Hier kann der Fluss noch ohne Regulierung in seinem Bett der Oder zufließen. So friedlich wie hier, sieht allerdings bei der Schneeschmelze nicht aus.



Der Brunnen auf dem Bürgerberg sieht ziemlich verlassen aus, denn Wandern und Sonntagsspaziergänge auf die umliegenden Höhen liegt nicht in der Mentalität der polnischen Goldberger.

Eingesandt von Barbara Simon, Bummstr. 15, 80804 München

***Für unsere Leserreise
nach Goldberg
vom 21.09. bis 28.09.2002***

ist noch 1 EZ frei.

Anmeldung bei:

***Goldberg-Haynauer
Heimatkundlichen***

Tel. 05 11/58 12 20

Aus dem Jahrbuch (1960) „Meine liebe Heimat“:

Das Stadtwappen von Schönau

Eine schlesische Volkssage



Das malerische Städtchen Schönau vom Lerchenberg aus gesehen, im Hintergrund der Probsthainer Spitzberg. Bild: Archiv

Einst saß ein Fischermädchen am Ufer der Katzbach. Es war mit dem Knüpfen eines neuen Fangnetzes beschäftigt. Fest schürzte das Mädchen die Knoten, denn es sollte eine gute Arbeit werden. Während die Hände der kleinen Fischerin wie von allein flink hin und her flogen, hatten die Gedanken Muße genug, um mit den plätschernden Wellen flussabwärts zu eilen. Sie suchen Irsin, den Auserwählten ihres Herzens, der mit ihrem Vater zusammen auf Fischfang war.

So war die Arbeit der Maid bereits ein gutes Stück gediehen, als sie hinter sich ein Geräusch von brechenden Zweigen vernahm. Sich umwendend, gewahrte sie einen stattlichen Ritter, der sein Ross am Zügel führte und auf sie zuhielt.

Rot war sein Gewand und von einem Goldbaret wehten weiße Federn. Ängstlich wollte sie sich erheben, als der Ritter den Zügel des Pferdes freigab und sie mit seinen Armen umfing. So sehr sich das Mädchen auch sträubte, es konnte sich dem Ritter nicht entwinden. Mit süßen Worten suchte er die Neigung der Maid zu gewinnen, und als sie von ihrer Liebe zu Irsin sprach, schwor er, so oft wiederzukommen, bis er ihr Herz gewonnen.

Elge, so hieß des Fischers Tochter, fand ob diesem Erlebnis die ganze Nacht über keine Ruhe. Da fiel ihr in ihrer Herzensnot ein, was das Volk erzählt: Wenn man in Liebesdingen keinen Ausweg wisse, solle man zu Hedwig, der Gemahlin des Herzogs pilgern. Sie nehme sich der Liebenden an und schicke niemand davon, ohne ihm einen Ausweg gewiesen zu haben.

Kaum graute der Morgen, da schlüpfte die Fischerstochter aus ihres Vaters Hütte. Sie hatte ihr schönstes Gewand angelegt, ein veilchenblaues Kleid, auf das sie ein grünes Schürzchen gebunden. Schnurstracks eilte sie am Bachufer entlang, junge Erlen umsäumten den taufrischen Weg. Von

bangen Sorgen getrieben, wurde ihr Schritt immer schneller. Als die ersten Hähne krächten, bog sie von der Katzbach ab und strebte den Bergen zu. Nach einer Weile sah sie von Ferne die Zinnen von Bolkos Burg. Nun wusste sie, dass sie ihr Ziel nicht mehr verfehlen konnte. Noch einmal beflügelte sie ihren Schritt und bald stand sie vor dem Tore der Herzogsburg, wo sie ihr Begehren vorbrachte.

Man führte sie in das Frauenhaus, wo die Herzogin allein beim Frühstück saß. „Der Herzog schläft noch“, hatte man der Maid bereits am Tor bedeutet, in der Annahme, dass sie den Burgherren sprechen wolle. Von der Herzogin Hedwig aufgefordert zu reden, schüttete Elge ihr Herz aus, erzählte vom Werben des fremden Ritters und von Irsin, dem sie sich versprochen. Als sie geendet hatte, wollte Frau Hedwig wissen, wie der fremde Rittersmann ausgesehen habe, ob rot sein Gewand, golden sein Baret und weiß sein federbusch gewesen wäre. „Ja“, sprach das Mädchen „so sah er aus und am Kinn gewahrte ich unter dem Spitzbart zwei Schwertnarben.“ Da lächelte die hohe Frau und mit milder Stimme ließ sie sich vernehmen: „Lass ab von dem Ritter, schöne Fischermoid, halte Irsin die Treue. Kehre zurück, aber noch heute soll Hochzeit sein. Für das Wort des Vaters, den Segen des Priesters und für das Heiratsgut Sorge ich.“ Wie Musik klangen diese Worte dem Mädchen in die Ohren. Innig dankte es mit einem Handkuss und hüpfte alsdann eilig davon der Fischerhütte zu.

Noch am selben Tage wurde das Paar in der Hussitenkapelle getraut, doch noch zwei weitere Menschen sollte der Tag glücklich machen. In der Abendstunde trabte der Ritter, der Elge unbewusst zu ihrem Glück verholpen, eilends der Behausung des Fischers zu. Als, dort angekommen, auf sein Rufen keine Maid sichtbar wurde, trat er in die Hütte ein. Hier glaubte

er im Dämmerlicht die Gesuchte zu erblicken. Stürmisch schloss er sie in seine Arme. „Bolko“, hörte er da eine gar wohlvertraute Stimme sprechen, „warum entziehst du mir deine Liebe? Elges Herz ist nicht mehr frei, aber ich, deine Hedwig, liebe dich noch immer.“

Da packte Herzog Bolko die Reue. Schamvoll kniete er vor Hedwig nieder und bat um Verzeihung. Dann aber trug ein reichgeschmücktes Zelterpaar die beiden der heimischen Burg zu. Unterwegs deutete Hedwig mit der Hand auf die üppigen Wiesen und meinte, dass es doch im deutschen Vaterlande kaum schönere Auen gäbe. Da rief der Herzog, hoch erfreut ob solcher lieben Rede, aus: „Es soll der Tag mit unvergessen bleiben. Hier auf dem grünen Plan will ich zur Erinnerung eine Stadt erbauen lassen und die schönen Auen sollen in ihrem Namen festgehalten werden. Dazu soll im Wappen der Stadt deine Hand zu sehen sein, die Hand, die du ausstreckst, um mir den Reichtum zu weisen, zu dem die Vorsehung dich als besten Teil gesellte.“

Bolko ließ die Stadt anlegen, nannte sie Schönau und gab ihr ein Wappen, in das die Hand von Frau Hedwig als Wappenbild aufgenommen.

Mitgeteilt von Otto Zimmermann
Eingesandt von Siglinde Thomas, Schubertstraße 5, 48703 Stadtlohn

Kurzmitteilungen

Das Haus Schlesien mit seinem Kultur- und Bildungszentrum legte eine Jahresbilanz für 2001 vor. Im Haus wurden 500 Veranstaltungen durchgeführt, 20.000 Museumsbesucher wurden registriert. Die Ausstellung im Kloster Leubus sahen 30.000 Besucher. 25.000 Bücher gehören zum Bibliotheks-Bestand im Haus Schlesien, das von 11.000 Hotelgästen besucht wurde. 11 ausländische Studentengruppen besuchten das Haus in Heisterbacherott und führten dort Seminare durch.

Das Sommer-/Stiftungsfest im HAUS SCHLESILIEN findet am Sonntag, 25. August 2002 ab 10 Uhr statt. Es wird eingeladen zu Musik und Tanz, zu Volkstanz, Offenem Singen und vielen kulinarischen Spezialitäten aus Schlesien und dem Siebengebirge.

„Neisse - Kirchenschätze aus dem schlesischen Rom“ ist das Thema einer Ausstellung, die vom 29. September bis 1. Dezember 2002 im HAUS SCHLESILIEN zu sehen ist. Die Ausstellung ist dienstags bis sonnabends von 10 bis 12 und von 13 bis 17 Uhr geöffnet, an Sonn- und Feiertagen von 11 bis 18 Uhr. Montags ist das Museum für Schlesische Landeskunde geschlossen.

Der Schweidnitzer Keller im Breslauer Rathaus erstrahlt wieder im alten Glanz. Drei Jahre lang dauerte die Restaurierung nach den großen Hochwasserschäden. Jetzt kann der Schweidnitzer Keller wieder an seine berühmte Vergangenheit anknüpfen. Das ist vor allem das Verdienst des Direktors der Historischen Museen der Stadt

Breslau, Dr. Maciej Lagiewski, dass der Schweidnitzer Keller wieder historisch getreu hergestellt werden konnte.

Ein Deutscher Marschall der Woiwodschaft Oppeln. Bis zu den Kommunalwahlen, die jetzt für den Herbst 2002 vorgesehen sind, ist Richard Galla Marschall der Woiwodschaft Oppeln. Damit bekleidet ein Repräsentant der deutschen Volksgruppe dieses Amt. Das ein Deutscher in diesem Teil Oberschlesiens als Ministerpräsident, (damit läßt sich die Position des Marschalls vergleichen), zu diesem höchsten Amt in der Selbstverwaltung gewählt worden ist, hat in den Medien der Bundesrepublik überhaupt keine Aufmerksamkeit gefunden. Zu den ersten Besuchen gehörten für Marschall Galla Gespräche mit Politikern in Mainz und Koblenz, denn Rheinland-Pfalz ist Partnerland der Woiwodschaft Oppeln.

Kleine Schönauer Kirchengeschichte

Mit dem Bau der katholischen Kirche in Schönau wurde im Jahr 1382 begonnen, 1391 wurde sie erstmals urkundlich erwähnt. Doch sie brannte im Jahr 1428 ab. Da die Grundmauern erhalten blieben, wurde sie wieder an der gleichen Stelle aufgebaut. 1555 predigte der erste evangelische Pfarrer in Schönau, doch in der Gegenreformation wurde das Gotteshaus wieder katholisch und blieb es auch. Beim großen Stadtbrand 1639 wurde die Kirche wieder ein Raub der Flammen, auch die Glocken schmolzen, doch 1654 wurde sie wieder neu geweiht. Es war, wie auch die Johanneskirche, eine Kirche ohne Gemeinde, da die Schönauer lutherisch blieben. Bei dem Stadtbrand 1762 wurde die Kirche erneut ein Raub der Flammen, doch schon ein Jahr später erhielt die wiederaufgebaute Kirche ein Strohdach. 1766 ein Ziegeldach. Nach diesem Brand erhielt die Kirche außer der Turmhaube auch eine Vorhalle, durch die man noch heute die Kirche betritt.



Am Kirchturm der katholischen Kirche in Schönau hat der Zahn der Zeit seine Spuren hinterlassen. Foto: Siglinde Thomas

Der Soldatenfriedhof in Groß-Nädlitz bei Breslau soll am 5. Oktober feierlich eröffnet werden. Es wird geschätzt, daß es in Polen mindestens 20.000 Stätten gibt, an denen deutsche Soldaten begraben sind. Sie sollen exhumiert und in würdigen Kriegsgräberstätten zusammengefaßt werden. In Niederschlesien ist es Groß-Nädlitz 25 Kilometer südlich von Breslau, in Oberschlesien soll es Siemanowitz sein (bei Kattowitz). Die Kosten für die Umbettung trägt der Verband der Deutschen Kriegsgräberfürsorge, der mit der polnischen Stiftung „Pamiec“ (Erinnerung) zusammen arbeitet.

Die Goldbergerin Barbara Simon wurde in den Vorstand des Münchener Schlesiervereins gewählt. Nach dem Rücktritt des bisherigen Vorsitzenden Wolfgang

Hartmann wird der Verein von einem Dreiergremium geleitet. Neben Barbara Simon sind es Sieglinde Schneeberger und Joachim Straube.

Das Deutschlandtreffen der Schlesier 2003 findet am 12. und 13. Juli 2003 auf dem Messegelände in Nürnberg statt.

Ist Ihnen übrigens überhaupt bekannt, dass im Jahre 1961 ein Prozess in der DDR stattgefunden hat, in dem es um die Verbreitung der Heimatzeitung GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN hier ging? Zwei ehemalige Bewohner unseres Heimatkreises erhielten und absolvierten Zuchthausstrafen.

Eingesandt von *Elfriede Böhm*, ehemals Hermsdorf bei Haynau



Während in den Städten versucht wird, die Häuser zu sanieren, sieht es in den Dörfern noch schlimmer aus. Siglinde Thomas besuchte den Hof von Oswald Thomas in Altschönau vor der Mochau 112. Dieser Hof ist zwar bewohnt, aber das Mauerwerk hat seit 1945 weder Putz noch Farbe gesehen.

Eingesandt von Siglinde Thomas, Schubertstraße 5, 48703 Stadtlohn (früher Röversdorf)

Große Ferien in Braunschweig Erinnerungen an das Jahr 1936

Eingesandt von *Günter Eckert*

Nun gab es ja auch noch die normalen Sommerferien. Meine Eltern hatten beschlossen, für mich die Einladung von Onkel und Tante für einen Ferienaufenthalt in die Stadt Braunschweig anzunehmen. Nicht ahnend, dass diese schöne alte Stadt neun Jahre später für mich echten Goldberger Jungen zur zweiten Heimat werden und in der ich über 40 Jahre Dienst in der Polizei des Landes Niedersachsen versehen sollte. Mein Aufenthalt hier fiel fast genau in die Zeit, als in Berlin die Jugend der Welt die olympischen Spiele austrugen. Im Kaisers Kaffeegeschäft auf dem „Damm“ konnte man täglich auf einer Riesenglasscheibe die großen Erfolge der deutschen Mannschaft betrachten und ich reihte mich stets in die große Menge der Betrachter ein.

Aber ein Ereignis dieser Tage stand fast ebenbürtig den olympischen Erfolgen in

Berlin nahe. Es war der Sieg von Max Schmeling, der in New York in einem mitreißenden Vorbereitungskampf auf die Weltmeisterschaft im Schwergewicht den Braunen Bomber, Joe Luis, in der zwölften Runde schwer K.O. schlug. Unter großem Propagandaaufwand lief in allen bedeutenden Filmtheatern der Film „Max Schmeling's Sieg, ein deutscher Sieg“. Auch ich gehörte in Braunschweig zu den begeisterten Besuchern dieses einmaligen Leinwandspektakels.

Etwa eine Woche vorher wurden auf der Radrennbahn noch die entsprechenden Ausscheidungsrennen der Radrennfahrer für die olympische Mannschaft ausgetragen.

Ich hatte das Glück, die späteren Goldmedaillengewinner Toni Merkens im Fliegerfahren und das Duo Ihbe/Lorenz im Tandemfahren hautnah zu erleben. Ja, Braun-

schweig hatte zu dieser Zeit eine Menge zu bieten. Ich denke nur u. a. an den Flugplatz, den Hafen, die Eintracht-Mannschaft, an Schloss, Dom und Burgplatz. Alles Dinge, die einen 12jährigen schon recht begeistern können.

Mit meinem Onkel, einem echten Niederschlesier aus Neukirch an der Katzbach stammend, fuhr ich oft mit dem Fahrrad

zum Pilze sammeln in die nahegelegene Südheide. Dank seiner großen Kenntnisse dieser schmackhaften Früchte des Waldes, konnten wir mehrfach größere Mengen mit nach Hause nehmen.

Bis heute, vor allem aber in den schlechten Nachkriegsjahren, haben mir diese behaltenden Suchaktionen oft zu einer erfreulichen Nahrungsergänzung verholfen.

Sonderpreis

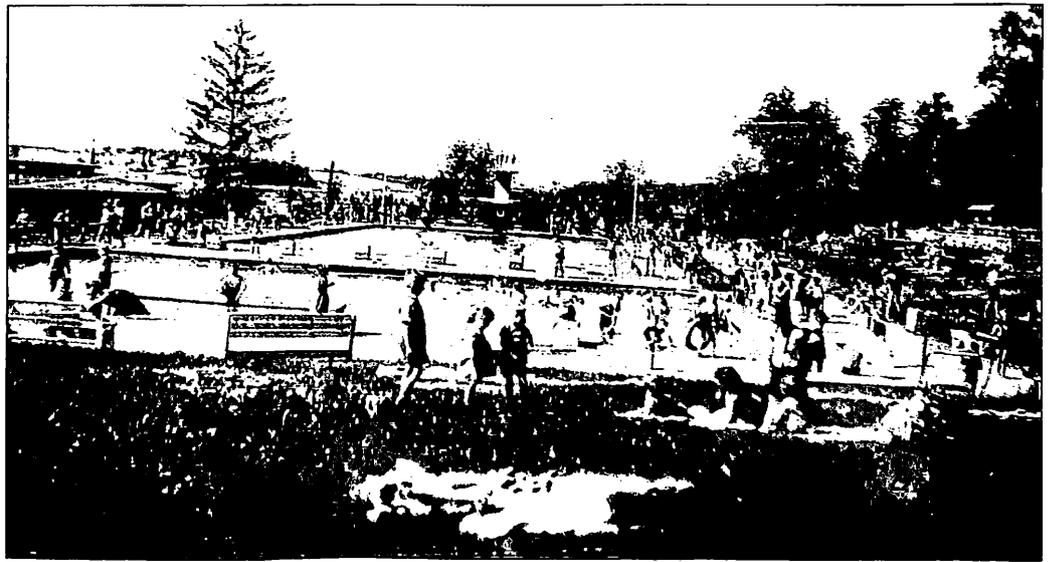
Bis zum 30. September erhalten Sie den Kalender „Der gemittliche Schläsinger 2003“ zum Sonderpreis von 8,00 € bei den GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN, Tel. 05 11/58 12 20

Die Goldberger Badeanstalt

Die Goldberger Badeanstalt war ein beliebter Treffpunkt nicht nur der Goldberger Jugend. Lange mußten die Goldberger auf eine neue Badeanstalt warten und schauten neidvoll nach Schönau, wohin mancher Familienausflug wegen der Badeanstalt führte.

Doch dann wurde kurz vor dem Krieg neben der alten Badeanstalt das neue Schwimmbad gebaut, damals mit seinem hellblauen Becken und den neuen Umkleekabinen der ganze Stolz der Kreisstadt.

Das Foto entstand im Jahr 1943 und wurde uns von Lucie Rudolph, Plutter Straße 48, 65193 Wiesbaden zugesandt. jg



Aus den Heimatgruppen

Goldberg-Bunzlau in München

Die Münchner Heimatgruppe traf sich am 6. Juli zum Sommernachmittag im Schlesierzimmer vom Haus des Deutschen Ostens. Unsere Vorsitzende, Frau Barbara Simon, eröffnete hochofrenet über den guten Besuch um 15 Uhr die Zusammenkunft. Als Gäste begrüßte sie Klaus Klimke und Frau Abel von den Grünbergern besonders. Leider sind sechs Heimatfreunde krank, davon vier im Krankenhaus bzw. in der Reha. Ihnen wurde gute Besserung und baldige Genesung gewünscht. Es folgte die Ehrung der Geburtstagskinder seit dem letzten Treffen.

Nach dem geschäftlichen Teil wurden von Frau Fadinger, Heinz Knappe und Bärbel Simon über die Niederschlesischen Friedenskirchen von Jauer und Schweidnitz sowie über Glogau (diese gibt es leider nicht mehr) berichtet. Nach dem Westfälischen Frieden von 1648 wurden in Schlesien 254 ev. Kirchen beschlagnahmt. Das Haus der Habsburger erlaubte 1652 den Protestanten in obigen Städten den Bau außerhalb der Stadt und nur unter Verwendung von Holz und Lehm sowie ohne den für Kirchen charakteristischen Turm mit Glocken. Nun war die Armut nach dem 30jährigen Krieg sehr groß, aber durch Spenden von Schweden und Dänemark sowie der Städte Hamburg, Magdeburg und Augsburg gelang das fast unmögliche.

Die Friedenskirche von Jauer ist 43 x 14 Meter groß und 16 Meter hoch. Sie wird z. Zt. renoviert. Noch um einige Meter Grundfläche ist die Kirche von Schweidnitz größer. Beide Kirchen sind seit Dezember 2001 von der UNESCO zum Kulturerbe erklärt. Leider brannte die Frie-

denkirche von Glogau zwei mal ab und wurde im Januar 1945 restlos zerstört.

Die Zuhörer dankten mit viel Beifall den drei Vortragenden für diese ausführlichen Berichte. H.S. Beck erwähnte noch, dass der Kulturkreis am 31. Juli einen Dia- und Bildervortrag über schlesische Holzbauten und Holzbauweisen um 18 Uhr im Rhaetenhaus bringt. Es werden auch viele Bilder von unseren Friedenskirchen zu sehen sein.

Es wurde auch vom Junivortrag über Ludwig Manfred Lommel berichtet, dessen 40. Todesjahr heuer ist. Er ist uns allen bekannt durch seine Rundfunksendungen „Hier Sender Runxendorf auf Welle 05“ und als Imitator verschiedener Stimmen. Sein Lebensmotto lautete „Ich mache mir meinen Dreck alleine“. In den 50er-Jahren erhielt Lommel das Bundesverdienstkreuz 1. Klasse durch Bundespräsident Heuss verliehen.

Unsere Gruppe trifft sich nach der Sommerpause am 14. September am gleichen Ort und Zeit wieder.

Horst-Sven Beck, Schriftführer

Kleines Goldberger Treffen

in Nürnberg am 8. September 2002 um 10 Uhr im Tucher-Bräu, gegenüber der Oper, in der Nähe vom Hauptbahnhof.

Für alle die übernachten wollen:

Hotel Gerhard, Tel. 09 11/94 47 80

Pillenreutherstr. 144, 90459 Nürnberg

Hotel Astoria, Tel. 09 11/20 85 05

Weidenkellerstr. 4, 90443 Nürnberg

Hotel Jägerheim, Tel. 09 11/94 08 50

Valznerweiherstr. 75, 90480 Nürnberg

Recht herzliche Grüße bis zum September

Bärbel Simon

Goldberg in Bielefeld

Am 16.6.02 trafen wir uns recht zahlreich zu einem fröhlichen musikalischen Nachmittag.

Günter Reichel unterstützte mit seinem Akkordeon gekonnt den gemeinsamen Gesang der alten Heimatlieder, der den Rahmen bildete für die Darbietungen von Frau Wolf. Von Günter Reichel am Klavier begleitet, begeisterte sie ihre Zuhörer mit Volksliedern und Operettenmelodien. Kleine humorvolle Mundartbeiträge zeigte, dass Günter Reichel nicht nur musikalisch unterhalten kann.

Mit dem Hinweis auf den Tagesausflug im August und dem Dank an die Solisten, denen reicher Beifall gespendet wurde, bedendete der Vorsitzende diesen „schönen Tag“, der mit diesem Lied dann von Frau Wolf abgeschlossen wurde.

Anneliese Lienig

Zu unserem Tagesausflug am Sonntag, den 25. August 2002 starten wir pünktlich um 7.30 Uhr vom Kesselbrink in Bielefeld. Er führt uns zunächst ins Lipperland und später an die Weser. Zuerst werden wir nach dem Frühstück bei Mutter Natur die „Hämelschenburg“ besichtigen. Zwei Burgführer werden uns dazu die Erläuterungen geben. Nach einem Imbiss auf dem Gutshof der Burg und ausreichender Mittagspause fahren wir an der Weser entlang über Bodenwerder zum Schloss Corvey bei Höxter. Hier ist zunächst die Besichtigung der Schlosskirche vorgesehen. Anschließend ist Zeit und Gelegenheit zum Kaffeetrinken im Schlossrestaurant, bevor wir uns über Höxter, Schieder-Schwalenberg, Detmold auf die Rückfahrt nach Bielefeld begeben. Gegen 19 Uhr werden wir wieder in Bielefeld eintreffen.

Zur Feierstunde zum „Tag der Heimat“ am Sonntag, den 1. September 2002 um 15 Uhr im Gymnasium „Am Waldhof“ (Bavinkgymnasium) laden wir alle Heimatfreunde herzlich ein. Wir wollen mit unserer Teilnahme dokumentieren, dass wir noch vorhanden sind! Deshalb bitte ich um zahlreiche Teilnahme unserer Landsleute und Freunde.

Im September führen wir keine eigene Veranstaltung durch. Die nächste Veranstaltung ist der „Schlesische Erntedank“ am Erntedanksonntag, den 6. Oktober 2002, zu dem wir die „Trachtengruppe Glatzer Bergland“ eingeladen haben.

Harri Rädcl

Treffen der Gröditzberger in Goldenstedt

In den Ostdeutschen Heimat- und Trachtstuben Goldenstedt-Ambergen fand am 22. und 23.06. das diesjährige Treffen der Gröditzberger statt. Alfred Börner konnte 47 Heimatfreunde aus Nah und Fern begrüßen. Bereits bei Kaffee und Kuchen nutzten alle die Gelegenheit zur angeregten Unterhaltung. Ein Thema stand an erster Stelle: Gröditzberg!

Siegmund Scholz dankte Alfred Börner für sein unermüdetes Engagement bei der Organisation des Treffens. Ihm, seiner Ehefrau Irmgard und den anderen freundlichen Helfern ist es zu verdanken, dass das Treffen der Gröditzberger wieder ein voller Erfolg war. Ein ganz besonderer Gast konnte begrüßt werden: Walter Menzel aus Leisersdorf. Walter Menzel überbrachte Grüße von Leisersdorfern, u. a. von Dorothea Schulze geb. Bleuel. Das diesjährige Treffen der Leisersdorfer wird im August in der Goldenstedter Heide stattfinden.

Aber auch der Toten der vergangenen zwei Jahre wurde gedacht, unter ihnen Herbert Schramm. Herbert Schramm ist es zu verdanken, dass die Treffen so in der heutigen Form stattfinden können, anfangs in Lippstadt, seit 1985 in Goldenstedt.

Der Tod von Heimatfreunden reißt immer wieder eine große Lücke. Umso wichtiger ist es, dass gerade die „jüngeren“ Gröditzberger und auch deren Kinder die Gelegenheit nutzen und an den Treffen teilnehmen. Hier bietet sich die Möglichkeit, etwas über die eigentliche Heimat, auch wenn man keine Erinnerung mehr daran hat und man vielleicht einen anderen Ort seine Heimat nennt, zu erfahren. Heimat bedeutet mehr, als nur eine geographische Verbundenheit. Dank Dieter Rupprecht hatten wir die Möglichkeit zu einem „Spaziergang durch Gröditzberg mit einem Abstecher in das Riesengebirge“. Die zahlreichen Dias zeigten hervorragend einige Veränderungen in Gröditzberg, und doch ist das Gesamtbild, so wie es alle kennen, geblieben.

Diese Aufnahmen aus der Heimat waren beim gemütlichen Beisammensein im Saal des Hotels „Zur Schmiede“ und am nächsten Vormittag dann auch Anlass genug weitere angeregte Gespräche zu führen.

Nun freuen wir uns auf ein Wiedersehen im Jahre 2004. Freuen uns schon jetzt, viele neue Gesichter begrüßen zu dürfen.

Gröditzberg, ein Berg, eine Burg, ein Dorf in Schlesien, wird bleiben - bewahren wir es in unserem Herzen.

Petra Heilmann

Wer erkennt sich wieder?

Am 9. August 1947 wurden in einem Transport ca. 800 Goldberger vertrieben und nach Bitterfeld verfrachtet. Dort führten wir von 1948 bis 1950 vier Goldberger-Treffen und eine gemeinsame Wanderung durch.

Im Oktober 1950 wurden derartige Veranstaltungen in der DDR verboten.

Die Fotos zeigen uns den letzten Chor der Goldberger im Jahr 1949 und die letzte Goldberger Tanzkapelle Pinkawa im Jahr 1948 in Bitterfeld zu den Treffen.

Wer erkennt sich wieder?

Karl-Heinz Schöbel

Obertor 17b in Goldberg

jetzt Stollenweg 31e, 06179 Langenbogen



Harpersdorfer Treffen

Is wurde ganz schien gedrange!

Am Samstag, dem 15. Juni 2002, konnte Walter Schröter 76 Heimatfreunde im Lokal „Zum Nachtwächter“ in Erndtebrück-Schameder begrüßen.

Da sich lediglich 61 Personen angemeldet hatten, jedoch 76 kamen musste man gehörig zusammenrücken. Dies ging und war wieder einmal wunderschön. Mittags um 12 Uhr trudelten die letzten Gäste ein, schnell war das Essen bestellt und man konnte gemeinsam Speisen. Der noch junge Gastronom hatte sich alle Mühe gegeben.

Nach dem Essen dann die allgemeine Begrüßung, verbunden mit der Verlesung der in den letzten zwei Jahren Verstorbenen, immerhin 24 Personen.

Interesse weckte ein Brief von Wolfgang Knörlich, der diesmal leider nicht anwesend sein konnte. In diesem Brief hieß es unter anderem, dass das „Schwenkfelder“ Denkmal nunmehr fertiggestellt ist. Die Nachkommen der Schwenkfelder aus den USA beabsichtigen mit einer Abordnung im Jahr 2003 nach Harpersdorf zur Einweihung zu kommen. Genaueres wird man Wolfgang Knörlich noch rechtzeitig mitteilen.

Sollte diese Einweihung vorgenommen werden, so wäre es eigentlich Verpflichtung für einige aus Harpersdorf an dieser Einweihung teilzunehmen. Dieser Vorgang von Walter Schröter wurde von den Anwesenden mit Begeisterung begrüßt.

Neben dem obligatorischen „Gelober“ und Austausch von Bildern und Erinnerungen wurden Ausschnitte eines Filmes von der „Harpersdorfer-Fahrt“ in 2001 – aufgenommen von Siegfried Dietrich – gezeigt. Eine gelungene und schöne Zusammenstellung unserer Reise.

Die gemeinsame Kaffeetafel schloss sich an und wie konnte es anders sein, es gab „Stresel“ und „Mohkucha“.

Günter Krischke, der mit Ehefrau, Schwester und Schwager aus Sachsen angereist kam, hatte für die anwesenden Damen einen Blumenruß im Reisegepäck.

Eine Überraschung boten auch die Liederkränzchöre aus Schameder. Sie konnten mit ihren Liedern den gemütlichen Nachmittag bereichern.

Schon vor dem Abendbrot fuhren leider die ersten Gäste wieder ab. Als sich dann gegen 20 Uhr der Bus aus Gummersbach mit über 20 Teilnehmern verabschiedete, war das Treffen eigentlich gelaufen. Der „Harte Kern“ trennte sich dann jedoch gegen 22.30 Uhr. Alle verabschiedeten sich mit der Feststellung erneut ein schönes, gemütliches Heimattreffen erlebt zu haben, auch mit einer gewissen Vorfreude auf die nächste Zusammenkunft in zwei Jahren in Gummersbach. Überall wurde der Wunsch laut: Nu bleibt mer gesund und munter, damit mer ins ei zwe Johrn wiedersahn.

P.S. Wenn aus den USA Nachricht von wegen Einweihung 2003 mitgeteilt werden, wird dies über die Heimatzeitung (inse Blättel) veröffentlicht.

Es grüßt euch alle, euer *Walter Schröter*

Kauffung

Pastor Walter Schröder

geb. 1.9.1902 – gest. 7.10.1987

Am 1. September, vor einhundert Jahren, wurde Pastor Walter Schröder geboren.

Für die Kauffunger ein Tag des Gedenken und Dankes an den Pastor, der nach der Vertreibung sich auch in der Fremde der Heimatgemeinde verpflichtet fühlte.

Vom 1. Juli 1936 bis zur Vertreibung in Juni 1946 war Walter Schröder 10 Jahre Pastor der evgl. Gemeinde in Kauffung. In dieser Zeit war die Verbundenheit so stark gewachsen, dass es für ihn eine selbstverständliche Aufgabe war, die ehemalige Gemeinde auch in der Zerstreuung zu betreuen. Dies geschah durch seine Rundbriefe an die Gemeinde und die Gottesdienste bei den jährlichen Ortstreffen und kleineren Zusammenkünften, die immer für alle ehemaligen Bewohner des Heimatortes Kauffung gedacht waren.

Die ersten Rundbriefe wurden bereits im Vertreibungsjahr 1946 geschrieben. Durch Angabe und Bekanntmachung der neuen Wohnorte in den Rundbriefen wurde es möglich, die Verbindung der Familien und Gemeindemitglieder untereinander sehr früh zu ermöglichen. Ausschlaggebend für den frühen und intensiven Zusammenhalt der Heimatgemeinde.

Daran wollen wir uns zum 100. Geburtstag erinnern und mit Dank an Pastor Walter Schröder gedenken.

Walter Ungelenk



Pastor Walter Schröder bei einer seiner letzten Predigten in der Lukaskapelle des Plattenberg-Stift in Bielefeld.

Liebe Heimatfreunde und Angehörige!

Nun ist es zeitlich nur noch ein reichlicher Monat bis zu unserem diesjährigen Ortstreffen. Es findet statt am 21. und 22. September 2002 in Nürnberg. Tagungsort ist wieder der Heidekrug im Stadtteil Zabo in der Waldluststraße. Die Teilnehmer melden sich bitte an bei: Hannelore Dressler, 90763 Fürth, Kaiserstraße 85, Tel.: 09 11/71 49 43

Wir bitten die Teilnehmer die Zimmerreservierungen selbst vorzunehmen. Bei den früheren Treffen wurde überwiegend in folgenden Hotels gebucht: „Hotel Haus Gerhard“, 90459 Nürnberg, Pillenreutherstr. 144, Tel. 09 11/94 47 80; „Hotel Jägerheim“, 90480 Nürnberg, Valsnerweiherstr. 75, Tel.: 09 11/94 08 50. Für Bahnreisende ist die Abholung am Hauptbahnhof Nürnberg möglich. Mit der Anmeldung bei Hannelore Dressler bitte angeben mit Ankunftszeit. Mit den Nürnberger Organisatoren lade ich zum Ortstreffen herzlich ein und wir würden uns über eine reichliche Teilnahme freuen.

Walter Ungelenk

Pilgramsdorfer Volksschultreffen am Rennsteig

Zweite Zusammenkunft im Spießberghaus bei Friedrichroda

Nachdem sich die Schüler der Volksschule Pilgramsdorf im Juni 2000 schon einmal im Spießberghaus am Rennsteig trafen (die Zeitung berichtete Nr. 50/9), kamen am 23. bis 25.7.2002 wieder viele zum Schultreffen an gleichem Ort.

Erich Zdebel und Brunhilde Rommel geb. Blasche hatten eingeladen und organisiert. Es waren überwiegend Schüler der Jahrgänge 1929–1931 angesprochen, jüngere sind aber herzlich willkommen.

Das Hotel Spießberghaus liegt genau am Rennsteig, ist von allen Punkten der Bundesrepublik gut zu erreichen und es hatte allen beim letzten Treffen gefallen. So war ein wiederholtes Treffen an gleichem Ort beschlossen worden.

Die Kerberbrüder (Enkel vom Fiebig Schäfer auf dem Hof in Neuwiese) waren schon frühmorgens angereist und machten zunächst eine 15 km Wanderung auf den Rennsteig. Als sie zurück kamen, waren schon einige weitere Treffteilnehmer angekommen. Bis zur Zimmervergabe um 14 Uhr waren dann alle angekündigt da.

Leisersdorf

Liebe Leisersdorfer!

Wir erinnern nochmal an unser diesjähriges Treffen am 31. August und 1. September im Hotel „Wiesengrund“.

Die Abfahrt-Zeit zu den Heimatstuben in Goldenstedt-Ambergen am Sonnabend, dem 31. August, ab Wiesengrund wird um 15.20 Uhr sein.

Für etwaige „Nachzügler“ wird ein „Führungsfahrzeug“ noch 15 Min. warten. Ortskundige Heimatfreunde können direkt zu den Heimatstuben fahren. Aber auch anmelden bei H. Haude 04446/5 10 oder H. Menzel 04446/2 46 wegen der Personenzahl beim Kaffeetrinken.

Für Sonntag vormittag haben wir einen alten Kulturfilm aus der Zeit vor dem Krieg auf Video-Band überspielt und können ihn vorführen.

Auf ein gesundes Wiedersehen freuen sich

Haude-Heinz und Menzel-Walter

Herzlich war die Begrüßung. Viele hatten sich lange nicht gesehen. Bedauernd wurde zur Kenntnis genommen, dass der oder die, wegen Gesundheit nicht kommen konnte. Dafür waren aber andere da, die beim letzten Male fehlten.

Erich Zdebel lud für 15 Uhr zu einem Spaziergang um den Spießberg ein. Leider hatten Waldarbeiter den ersten Teil der Strecke sehr unwegsam gemacht und mancher Knüppel lag auf dem Weg. Ganz wie in unserem Leben, stellte man fest. Es murrte aber keiner und selbst die nicht gut zu Fuß waren meisterten die Strecke. Über den guten Weg des Rennsteigs erreichte man das Hotel gegen 16.30 Uhr.

Mit den Autos fuhr die Gruppe zum Hotel Tanzbuche um dort Kaffee zu trinken und Mohnkuchen zu essen. Die Rennsteigwanderstrecke verläuft parallel zum Fahrweg, Richtung Gr. Inselsberg, so lernte man weitere drei km Rennsteig kennen.

Für 18.30 Uhr wurde dann zum Essen und gemütlichen Zusammensein im Spießberghaus geladen. Den ganzen Abend füllte man mit Erzählungen aus alten Zeiten sowie mit Berichten von Reisen in die alte Heimat. Alles dies wurde auch mit Bildern belegt.

Am nächsten Tag hatte Erich Zdebel einen Besuch im alten Hammerwerk in



Der Einsendeschluß für alle Artikel der September-Ausgabe ist Mittwoch, der

28. August 2002.

Ohrdruf vorbereitet. Es ist eine schöne, alte technische Anlage, welche unter fachmännischer Führung erläutert wurde. Anschließend fuhr man nach Gotha, wo eine gute sachkundige Stadtführung die Gruppe begeisterte. Die Stadt und das Schloss sind gut wieder hergerichtet. Zur Kaffeezeit war man wieder im Spießberghaus und nahm dort den Mohnkuchen zu sich. Abends saß man wieder zusammen und sang alte Lieder bis bald 24 Uhr. Zum Schluss beschloss man in zwei Jahren an gleichem Ort wieder ein Treffen zu machen.

Am nächsten Morgen, nach dem Frühstück, „wullte jeder Heem“ aber jeder hatte ein anderen Klang in seinem Schlesisch. Man fuhr nicht nach Pillersdurf. Nein in alle Himmelsrichtungen ging es „Heem“. Ein herzliches Dankeschön an Brunhild und Erich für ihre Mühe.

Manfred Kerber

**Haben Sie
das
Bezugsgeld
für 2002
schon bezahlt?**

Röversdorf

Am 22.06.02 war das Röversdorftreffen in Lengerich. Es hatten sich ca. 42 Heimatfreunde getroffen. Viele Erlebnisse wurden dabei ausgetaucht, Bilder angesehen und hatten viel Spaß. Da der Nachmittag im Biergarten bei schönen Wetter stattfand, war dies ein Erlebnis für alle. Auch muß die gute Bewirtung des Hauses Hilgeman mit erwähnt werden. Erna Tobst und Tochter danken wir für Ihr kommen. Wir würden uns freuen in 2 Jahren alle wieder zu sehen.

Euer Manfred Schneider

Samitz

Hallo liebe Heimatfreunde aus Samitz, Vorhaus, Hammer, Hintereck und Dreibrot.

Unser Ortstreffen ist dieses Jahr im Hotel Sonnenblick in Friedrichsroda/Thür. Ich habe dafür das Wochenende 14./15. September vorgesehen. Wer noch ein Zimmer bestellen möchte, die Möglichkeit besteht: Tel.: 0 36 23/20 09 02

Auf ein gesundes Wiedersehen in Friedrichsroda freut sich schon jetzt

Eure Herta Harz und Anneliese Schäfer

!! Musiktipp CD / MC !! Drei Brüder beredis

„Grüße von der Heimat“

Titel:

Tief in dem Böhmerwald
Mein Schlesierland
Wenn mer sunntichs ei de Kerche gieh'n
Land der dunklen Wälder
Kehr ich einst zur Heimat wieder
Grüße an die Heimat
Hohe Tannen
Es steht eine Mühle im Schwarzwälder Tal
Wenn ich den Wandrer frage
Das Brunnlein
Das Haus am Rande der Stadt
S'is Feierobnd'

„Erinnerung an die Heimat“

Titel:

Nichts Liebres möcht' ich finden
Du Oberschlesische Heimat
O Schläsinger, du mei Heemteland!
Oberschlesien, mein Heimatland
Reiselied
Wer hat dich, du schöner Wald
Erinnerung
Der Fleischer mit der Fleischbank
Wenn in stiller Stunde
Rosel, wenn Du meine wärscht
Märkische Heide
O Täler weit, o Höhen

Die CD erhalten Sie zum Preis von 13,- € und die MC für 10,50 € bei den
GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 96. Geb. am 10.09.2002 Frau Erika BANK geb. Lienig, Vorwerk Billerberg, 38170 Barnstorf, Soltaustr. 15
Zum 94. Geb. am 12.09.2002 Frau Frieda SAUER, 12359 Berlin, Ful-

hauer Allee 38

Zum 92. Geb. am 24.08.2002 Herrn Erhard LORENZ, Niedertor 2, 14195 Berlin, Milowstr. 12
Zum 91. Geb. am 17.09.2002 Herrn Herbert BÜRGER, Ring 33, 41065 Mönchengladbach, Rübezahweg 34
Zum 90. Geb. am 12.09.2002 Herrn Herbert MÜHL, Schmiedestr. 4, 91054 Erlangen-Buckenhof, Elisenstr. 24
Zum 89. Geb. am 20.09.2002 Frau Martha WARMER geb. Häring, Amselweg 28, 28844 Weye-Kirchweihe, Bahnhofstr. 60-62, Senioren-Wohnpark Weyhe
Zum 87. Geb. am 28.08.2002 Herrn Herbert STEPHAN, Untere Radestr. 4, 65927 Frankfurt/M., Franz-Henle-Str. 3
Zum 85. Geb. am 14.09.2002 Frau Hanna JANKOWETZ geb. Leukert, Reiferstr. 26, 91353 Forchheim, Hainbrunnenstr. 21, DRK-Altenwohnheim
Zum 85. Geb. am 20.09.2002 Herrn Dr. Wolf-dietrich SOLM, 72458 Albstadt, Herderstr. 4
Zum 83. Geb. am 25.08.2002 Frau Hanna-Maria LEHMANN geb. Heider, Liegnitzer Str. 38, 63128 Dietzenbach, Barbarossastr. 55
Zum 82. Geb. am 23.08.2002 Frau Erna FROST geb. Krause, Friedrichstor, 03046 Cottbus, Friedr.-Engels-Str. 80
Zum 82. Geb. am 31.08.2002 Frau Inga THOMSEN geb. Wundrack, DK 2770 Kastrop, Skottgarden 39 I to

Zum 82. Geb. am 16.09.2002 Frau Helene KLOSE geb. Lindner, Kamckestr. 5, 34128 Kassel, Karlsbergstr. 3
Zum 82. Geb. am 20.09.2002 Herrn Heinz-Werner HAMPEL, Liegnitzer str. 12, 67346 Speyer, Otterstadter Weg 60
Zum 80. Geb. am 13.09.2002 Frau Erika PETT geb. Kögel, Domstr. 5 (Brauerei), 50321 Brühl, Hürtherstr. 24
Zum 78. Geb. am 26.08.2002 Frau Ingeborg MENZ geb. Hoffmann, Obertor 3, 74321 Bietigheim-Bissingen, Im Feldle 24
Zum 78. Geb. am 30.08.2002 Frau Käthe PEETZ geb. Lindner, Am Bürgerberg, 22455 Hamburg, Ernst-Mittelbach-Ring 58
Zum 78. Geb. am 13.09.2002 Frau Christa KACKERT geb. Stunkel, Mittelstr. 6, 56841 Traben - Trabach, Wolferweg 32
Zum 78. Geb. am 16.09.2002 Frau Edith LUTZ geb. Schlüter, 23556 Lübeck, St. Lorenz Nord, Binnenland 10
Zum 78. Geb. am 19.09.2002 Frau Erika KIESEWETTER, Ritterstr. 6, 06408 Preußlitz, Plömnitzer Str. 11
Zum 75. Geb. am 14.09.2002 Frau Friedel GORSKI geb. Czeslick, Obertor u. Domstr. 5, 19322 Breese, Trift 51
Zum 73. Geb. am 05.09.2002 Herrn Reinhard GORSKI, 19322 Breese / Prignitz, Trift 51
Zum 73. Geb. am 10.09.2002 Herrn Erich GOTTWALD, 04552 Borna, Robert-Koch-Str. 9
Zum 73. Geb. am 15.09.2002 Frau Marianne BEER geb. Kiel, Ehefr. v. Herbert B. (Gasth. Deutsches Haus), Ring 51, 41515 Grevenbroich, Fockstr. 21
Zum 73. Geb. am 16.09.2002 Herrn Eberhard NIEKUSCH, 76676 Graben-Neudorf, Molzaustr. 4



HAYNAU

Zum 95. Geb. am 09.09.2002 Frau Irma OTTO geb. Erdmann, Liegnitzer Str., 58456 Witten, Wittener Str. 101
Zum 92. Geb. am 12.09.2002 Frau Her- SÄHRIG, Ring 17, 6428 Darmstadt, Kranichsteiner Str. 78
Zum 91. Geb. am 01.09.2002 Frau Margot STANDKE geb. Knorr, Flurstr. 18, 38855 Wernigerode, Bert-Heller-Str. 18
Zum 90. Geb. am 09.09.2002 Frau Wanda ZIMMER geb. Winter, Kl. Kirchstr., 58285 Gevelsberg, Mylinghauser Str. 32
Zum 89. Geb. am 29.08.2002 Frau Gerda LAMPRECHT geb. Wimmer, Liegnitzer Str. 15, 37154 Northeim, Brunsteiner Str. 45
Zum 88. Geb. am 17.09.2002 Frau Margarete WENZEL geb. Schwarz, Bahnhofstr. 20, 28201 Bremen, Graudenzer Str. 20
Zum 88. Geb. am 20.09.2002 Frau Margarete BEIER geb. Menzel, Ring 18/verh. Ring 70, Fleisch. Thiel, 06536 Rossla, Lindenstr. 2
Zum 87. Geb. am 19.09.2002 Frau Thea GRUBE, 35037 Marburg, Ockershäuser Allee 45 A, Seniorenheim Ars Vivendi, App. 237
Zum 86. Geb. am 15.09.2002 Frau Irmgard POLLOCK, 80995 München, Kristallstr. 17
Zum 85. Geb. am 08.09.2002 Herrn Günter POHL, Bahnhofstr. 16 (Schneiderei), 73730 Esslingen, Wickenweg 3
Zum 85. Geb. am 09.09.2002 Frau Hildegard STEIN geb. Matzke, Lübener Str. 2, 53179 Bonn, Utestr. 9
Zum 83. Geb. am 16.09.2002 Herrn Heinz JESCHE, Peipestr. 5 u. Krane-Matena-Str. 1, 60326 Frankfurt, Frankenallee 357

Zum 82. Geb. am 21.08.2002 Herrn Wilhelm GRÄBNER, Lübnerrstr. 9 a. 30171 Hannover, Sonnenweg 22

Zum 82. Geb. am 16.09.2002 Herrn Günther HOFFMANN, Ring 66. 70734 Fellbach, Auf der Höhe 1

Zum 81. Geb. am 11.09.2002 Frau Katharina MARFIEWICZ, Ring 8. A 4760 Raab/Österreich, Klosterstr. 237

Zum 79. Geb. am 27.08.2002 Frau Ruth FICKERT geb. Schubert, Burgstr., 66119 Saarbrücken, Lehmkaulweg 48

Zum 79. Geb. am 30.08.2002 Frau Gerda PETERSEN geb. Ernst, Bahnhofstr. u. Bunzlauer Str., 25767 Albersdorf, Friedrichstr. 19A

Zum 79. Geb. am 02.09.2002 Frau Johanna TEPP geb. Hart, Mönchstr. 9. 22769 Hamburg, Kieler Str. 17

Zum 77. Geb. am 01.09.2002 Frau Inge PARTZSCH geb. Bunzel, Sonnenland, 58332 Schwelm, Martfelder Weg 3

Zum 76. Geb. am 03.09.2002 Frau Erika LOREY geb. Otte, Lindenstr. 2. 99310 Wülfershausen

Zum 76. Geb. am 18.09.2002 Frau Erika KLEINERT geb. Kirsch, Friedrichstr. 24. 93413 Cham, Bahngraben 1

Zum 74. Geb. am 23.08.2002 Herrn Heinz RAUSLER, Burgstr. 21. 98817 Eisenach, An der Tongrube 51

Zum 74. Geb. am 12.09.2002 Herrn Herbert FAUHL, Goethestr. 2. 38120 Braunschweig, Lechstr. 60

Zum 73. Geb. am 25.08.2002 Herrn Gerhard WEIDNER, Schützenstr. 5. 68332 Schwelm, Metzgerstr. 29

Zum 73. Geb. am 09.09.2002 Herrn Walter KRAUS, Langestr. 24, Ehem. v. Ruth K., 84155 Bodenkirchen, Fliederstr. 9

Zum 72. Geb. am 02.09.2002 Frau Gisela WIRTH geb. Flach, Haynau, Wilhelmstr. 3. 51647 Gummersbach, Osterhofstr. 11

Zum 72. Geb. am 11.09.2002 Frau Ilse FACHMANN geb. Linke, Gro. Burgstr. 21. 30161 Hannover, Friesenstr. 55

Zum 71. Geb. am 10.09.2002 Frau Gisela SCHIEL geb. Puchelt, Blücherstr., 01979 Lauchhammer, Einsteinstr. 15

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierte am 10.08.2002 Herr Heinz JESCHE und seine Frau Ursel geb. Milde in 60326 Frankfurt, Frankentallee 357. Dem Goldpaar „Herzlichen Glückwunsch“ und noch viele gemeinsame Jahre.



SCHÖNAU A. K.

Zum 92. Geb. am 14.09.2002 Frau Margarete MAI geb. Melle, Ring 45, 48163 Münster, Kappenberger Damm 241

Zum 81. Geb. am 25.08.2002 Herrn Hans-Joachim SCHMIDT, Hirschberger Str. 3, 02708 Löbau, Hauptstr. 1

Zum 80. Geb. am 01.09.2002 Frau Susanne PUPPE, Ehefrau v. Kurt, Ring 42, 01558 Großenhain, Robert-Koch-Str. 11

Zum 80. Geb. am 08.09.2002 Frau Anneliese SCHLIETER geb. Grosser, Am Humberg 8, 50739 Köln, Ravensburger Str. 44

Zum 79. Geb. am 26.08.2002 Frau Margarete FACH geb. Vogel, Schloßstr. 3, 95709 Tröstau, Leupoldsdorf 66

Zum 77. Geb. am 19.09.2002 Herrn Joachim WAGNER, Hirschberger Str. 31, 01683 Nossen, Waldheimer Str. 20

Zum 76. Geb. am 16.09.2002 Herrn Heinz URBAT, Ehem. v. Barbara geb. Unger, Ring 40, 38440 Wolfsburg, Auf der Rönnecke 11

Zum 75. Geb. am 25.08.2002 Frau Rita LINDENAU geb. Wagner, Hirschberger Str. 31, 12589 Berlin, Güttlander Str. 23

Zum 75. Geb. am 04.09.2002 Herrn Günter GROSSMANN, Hirschberger Str. 32, 26384 Wilhelmshaven, Knorrstr. 5

Zum 75. Geb. am 14.09.2002 Herrn Rudolf HEIMING, Ring 10, 59494 Soest, Grimmelshausenweg 28 b

Zum 74. Geb. am 16.09.2002 Herrn Werner SCHOPPA, Ehemann v. Ursel geb. Exner, 66424 Homburg, Beuthener Str. 6

Zum 73. Geb. am 04.09.2002 Frau Anneliese EXNER, Ehefrau v. Konrad, Nieder-Reichswaldau 1, 49525 Lengerich / Westf., Niggeböwers Weg 47

Zum 73. Geb. am 05.09.2002 Frau Barbara GILEWITZ geb. Kunkel, Ring 57, 21465 Reinbek, Klosterbergenstr. 51

Zum 70. Geb. am 26.08.2002 Herrn Ulli HINTZLER, Ehem.v. Käthe H., 38442 Wolfsburg, Westernbreite 33

Zum 65. Geb. am 01.09.2002 Herrn Heinz HÄRTEL, Ring 27. 40764 Langenfeld / Rheinland, Ursulaweg 101

Zum 65. Geb. am 02.09.2002 Frau Gertrud KOSCHE geb. Dömorggen, Ehef.v. Werner K., Hirschberger Str. 50, 53840 Troisdorf, Weingartenweg 11

Zum 60. Geb. am 23.08.2002 Frau Renate STRAUß geb. Maus, Ehef.v. Lothar St., 42329 Wuppertal, Hippenhaus 35 a

Nachträglich zur Goldenen Hochzeit am 31.05.2002 Herrn Werner SCHOPPA und Frau Ursel geb. Exner, Hirschberger Str. 40, in 66424 Homburg/Saar, Beuthenerstr. 6, herzliche Glückwünsche und alles Gute für die Zukunft.

ALT-SCHÖNAU

Zum 80. Geb. am 08.09.2002 Frau Erna POHNER geb. Wagner, 33611 Bielefeld, Rappoldstr. 22-26, Jochen-Klepper-Haus

Zum 76. Geb. am 12.09.2002 Frau Gertrud DRESCHER, 21614 Buxtehude, Holunderweg 17

Zum 75. Geb. am 25.08.2002 Herrn Hans-Joachim WIEDEMANN, 38678 Clausthal-Zellerfeld, Am Sonnenhang 1

Zum 74. Geb. am 02.09.2002 Frau Waltraud BÖRNEMANN geb. Flade, 48612 Horstmar, Conrad-Bispinck-Str.21

Zum 72. Geb. am 24.08.2002 Herrn August SCHÖNEMANN, 30655 Hannover, Pappelwiese 14

Zum 72. Geb. am 17.09.2002 Frau Anneliese BOCK geb. Köbe, 28199 Bremen, Duckwitzstr. 28

Zum 71. Geb. am 18.09.2002 Frau Elli KNAPP geb. Krause, 49525 Lengerich, Wechterstr. 58

Zum 65. Geb. am 03.09.2002 Herrn Siegfried THOMAS, 45770 Marl-Dreer, Am Alten Sportplatz 17b

Zum 60. Geb. am 10.09.2002 Frau Giesela WEIDMANN geb. Kamper, 37199 Wulften, Winkel 5

ADELSDORF

Zum 83. Geb. am 15.09.2002 Frau Charlotte DAHLKE geb. Kaiser, Ndr. Leisersdorf, 16230 Britz Eberswalde, Wilhelmstr. 5

Zum 82. Geb. am 08.09.2002 Frau Lina KONRAD geb. Hader, 30165 Hannover, Ernst-Eiselen-Str. 2

Zum 80. Geb. am 05.09.2002 Frau Lieselotte ROSSNER geb. Goldmann, 45147 Essen, Schweriner Str. 41

Zum 80. Geb. am 13.09.2002 Frau Ruth STERN geb. Lissel, Ndr.-Leisersdorf, 58640 Iserlohn, Ossenkämpers Ufer 7

Zum 78. Geb. am 31.08.2002 Herrn Horst STERN, 58640 Iserlohn, Ossenkämpers-Ufer 7

Zum 74. Geb. am 12.09.2002 Frau Meta SCHNEIDER geb. Baumgart, 06406 Bernburg/Saale, Kahngasse 5

Zum 72. Geb. am 12.09.2002 Herrn Karl-Heinz KÖRNER, 14776 Brandenburg, Prötzelweg 1

Zum 72. Geb. am 19.09.2002 Herrn Ernst KUCHLER, Gröditz-Siedlung, 06667 Pretsch, Dorfstr. 22

Zum 71. Geb. am 12.09.2002 Frau Ingeborg UKAS, 97980 Bad Mergentheim, Am Taubengrund 5

ALTENLOHM

Zum 88. Geb. am 14.09.2002 Herrn Emil MÜLLER, 36103 Fliesen-Rückers, Leideweg 4

Zum 85. Geb. am 09.09.2002 Frau Elfriede SCHEFFLER, 38304 Wolfenbüttel, Ravensberger Str. 9a

Zum 84. Geb. am 20.09.2002 Herrn Herrmann GAILKE, 95119 Naila, Weststr. 28

Zum 83. Geb. am 05.09.2002 Herrn Erhardt ENGMANN, 44791 Bochum, Präsidentenstr. 58

Zum 83. Geb. am 11.09.2002 Frau Klara BECKER geb. Golinisch, 58339 Breckerfeld, Loh 10

Zum 73. Geb. am 20.09.2002 Frau Grete PATZE geb. Eichert, 99768 Ilfeld, Burgstr. 9

ALZENAU

Zum 89. Geb. am 04.09.2002 Frau Erna BENSCH geb. Kaufmann, 27711 Osterholz-Scharmbeck, Scharmbeckstotelerstr. 5

Zum 89. Geb. am 15.09.2002 Frau Martha BARTH geb. Kothe, 50354 Hürth, Goethestr. 10

Zum 82. Geb. am 06.09.2002 Frau Käthe FÜRSTENAU geb. Jäkel, 16303 Schwedt/Oder, Stadtpark 5

Zum 81. Geb. am 21.08.2002 Herrn Heinz SCHEFFLER, 09246 Pleiße, Hohensteiner Str. 21

Zum 81. Geb. am 24.08.2002 Frau Gertrud FÖRSTER geb. Hindemith, 01219 Dresden, Dora-Stock-Str. 1

Zum 80. Geb. am 29.08.2002 Frau Elli HEINZE geb. Scholz, 33617 Bielefeld, Piusweg 3, Altenwohnheim Zi. 108

Zum 80. Geb. am 05.09.2002 Frau Hilde THEURIG geb. Scheibchen, 64646 Heppenheim, Rebenstr. 99

Zum 79. Geb. am 04.09.2002 Frau Elli FRITSCHE, 48291 Telgte, Ritterstr. 1

Zum 79. Geb. am 08.09.2002 Frau Edith SCHNITZER geb. Sopora, 28201 Bremen, Thedinghauser Str. 92

Zum 75. Geb. am 13.09.2002 Herrn Herbert SCHÖNFELDER, auch Moschendorf, 04315 Leipzig, Zollkiferstr. 30

Zum 74. Geb. am 31.08.2002 Herrn Walter SCHOLZ, 04808 Thallwitz, OT Kollau, Nr. 7

Zum 72. Geb. am 20.09.2002 Herrn Günther GÖHRING, 31137 Hildesheim, Im Kirchschenhain 8

Zum 70. Geb. am 01.09.2002 Frau Elfriede GROßAU geb. Schönfelder, 51519 Neschen, Auf der Höhe 38

BAUDMANNSDORF

Zum 87. Geb. am 04.09.2002 Herrn Richard MEIER, 91320 Ebermannstadt, Karlsbaderstr. 18

BIELAU

Zum 90. Geb. am 06.09.2002 Frau Emma WEINKNECHT, auch Reischt, 80689 München, Ludlstr. 1

Zum 81. Geb. am 19.07.2002 nachtr. Frau Hildegard PRAMMER geb. Hillwig, Nr. 54, A 4493 Wolfers, O.Ö., Kirchenstr. 13

Zum 78. Geb. am 16.09.2002 Herrn Günter TROGISCH, Nr. 54, 27751 Delmenhorst, Hindenburgstr. 19

Zum 73. Geb. am 06.09.2002 Herrn Heinz DECKERT, 04207 Leipzig, Kurt-Kresse-Str. 87

Zum 73. Geb. am 06.09.2002 Frau Anita EISELT geb. Täuber, Nr. 66, 22049 Hamburg, Krausestr. 71

Zum 71. Geb. am 29.08.2002 Herrn Manfred GEBAUER, Nr. 3, 47929 Greifath, Albert Mooren Allee 73

Zum 70. Geb. am 08.09.2002 Herrn Siegfried BÜTTNER, Nr. 63, auch Reischt, 39288 Burg, Magdeburger Str. 30 ch

BISCHDORF

Zum 94. Geb. am 13.09.2002 Herrn Willi SCHERNER, Nr. 22, 39116 Magdeburg, Holzweg 19

Zum 93. Geb. am 28.08.2002 Frau Helene FIEBIG, Nr. 52, 7400 Sporna über Altenburg, Nr. 14

Zum 93. Geb. am 20.09.2002 Frau Ingeborg KRAUS geb. Börner, Nr. 76, 99867 Gotha / Thüringen, Friedrichswerter Weg 19

BROCKENDORF

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierte am 15.07.2002 Herr Friedhelm HERING und seine Frau Elli, geb. Michael in 52499 Baesweiler, Anne-Frank-Ring 7. Dem Goldpaar „Herzlichen Glückwunsch“ und noch viele gemeinsame Jahre.

FALKENHAIN

Zum 87. Geb. am 13.09.2002 Frau Martha GENAUSCH geb. Friese, 21781 Cadenberge, Lindenweg 8

Zum 84. Geb. am 17.09.2002 Frau Meta SCHRÖTER geb. Schröter, 33824 Werther, Schröttinghauser Str. 33

Zum 83. Geb. am 30.08.2002 Frau Lisbeth STUMPE geb. Horn, 09546 Cunersdorf, Dorfstr. 25

Zum 78. Geb. am 25.08.2002 Herrn Gerhard GOTTSCHLING, 37412 Herzberg, Sudetenweg 14

Zum 77. Geb. am 16.09.2002 Frau Edith BAUMERT geb. Scholz, 01744 Reichstedt, Ruppendorfer Str. 11

Zum 77. Geb. am 16.09.2002 Frau Hildegard GOTTSCHLING, 37412 Herzberg / Harz, Sudetenweg 24

Zum 74. Geb. am 10.09.2002 Herrn Manfred SPEHR, 09577 Niederwiesa, Mühlenstraße 24

Zum 72. Geb. am 20.09.2002 Frau Käthe WECKER, 79164 Gundelfingen, Talstr. 36

Zum 71. Geb. am 13.09.2002 Frau Hildegard BRUNE geb. Kentsch, 33647 Bielefeld, Ferdinandstr. 16

GEORGENHAL

Zum 75. Geb. am 28.08.2002 Herrn Werner KIRSCHKE, Ehem. v. Waltraud geb. Schirmel, 03238 Finsterwalde, Bandenburger Str. 30

GIERSDORF

Zum 78. Geb. am 09.09.2002 Frau Helena REICHLING geb. Brendel, 57399 Kirchhundem, Ruespe 2

GÖLLSCHAU

Zum 82. Geb. am 02.09.2002 Frau Margarete KUTZNER geb. Klapper, 96142 Hollfeld, Neidenstein 1

Zum 77. Geb. am 22.08.2002 Herrn Horst BÜTTNER, 38444 Wolfsburg, J.-F.-Kennedy-Allee 102

Zum 76. Geb. am 20.09.2002 Herrn Helmut WERNER, 04860 Torgau-Repitz, Haus Nr. 2

Zum 75. Geb. am 11.09.2002 Frau Ruth LÖFFLATH geb. Hartmann, 74211 Großgartach, Silcherstr. 6

Zum 74. Geb. am 17.09.2002 Frau Lieselotte DROGOIN geb. Kobelt, 02957 Krauschwitz, Geschw.-Scholl-Str.

Zum 72. Geb. am 26.08.2002 Frau Waltraud WEISS geb. Postel, 26655 Westerstede, Norderstr. 35

Zum 72. Geb. am 09.09.2002 Frau Gerda WOIKA geb. Schmidt, 15230 Frankfurt / O., Karl-Marx-Str. 11

Zum 71. Geb. am 30.08.2002 Herrn Heinz KUNERT, 57511 Lüdenscheid, Brandenburger Weg 7

Zum 70. Geb. am 21.08.2002 Frau Ingeborg NAUDITT geb. Nikoleidzig, 04509 Schönwölkau OT Badrina, Weinbergstr. 2

GRÖDITZBERG

Zum 90. Geb. am 11.09.2002 Frau Wally SCHNABEL geb. Wuttig, 59071 Hamm, Ostwennemar, Kirchweg 2

Zum 86. Geb. am 15.09.2002 Herrn Josef SCHNEIDER, 42499 Hückeswagen, Schloßfabrik 14

Zum 86. Geb. am 18.09.2002 Frau Friedel LANGE geb. Hirsch, 13187 Berlin, Vesaliusstr. 74

Zum 86. Geb. am 20.09.2002 Herrn Kurt HEUMANN, 59557 Lippstadt, Südstr. 30 a

Zum 85. Geb. am 07.09.2002 Herrn Heinz WIELAND, 96450 Coburg, Eigenheimstr. 19

Zum 84. Geb. am 25.08.2002 Frau Gertrud BAUMKIRCH geb. Schröter, 12157 Berlin, Grazer Damm 169

Zum 83. Geb. am 17.09.2002 Frau Ella FLEYG geb. König, 77933 Lahr, Sulz

Zum 81. Geb. am 13.09.2002 Frau Käthe SANIO geb. Scholz, 59071 Hamm, Julienweg 45

Zum 80. Geb. am 17.09.2002 Herrn Christian BRAUSE, 01723 Wilsdruff, Limbach 33

Zum 79. Geb. am 31.08.2002 Frau Ursula DUNSCH geb. Bunzel, 02708 Löbau, Blumenstr. 14

Zum 77. Geb. am 16.09.2002 Frau Gretel FÖRSTER geb. Bunzel, 31618 Liebenau, Kiebitzstr. 11

Zum 76. Geb. am 04.09.2002 Frau Liesel RICHTER geb. Helbich, 59071 Hamm, Soester Str. 428

Zum 74. Geb. am 29.08.2002 Frau Ingeborg PELZER, 15711 Königswusterhausen, Schenkendorfer Flur 2

Zum 74. Geb. am 03.09.2002 Frau Gertrud SCHWARZ geb. Seliger, 37139 Adelebsen, Weinhöfe 12

Zum 73. Geb. am 25.08.2002 Frau Lisa SCHNEIDER geb. Schramm, 59557 Lippstadt, Lärchenweg 4

Zum 73. Geb. am 18.09.2002 Herrn Hartwig VOSS, 31141 Hildesheim, Luisenweg 12

Zum 72. Geb. am 20.09.2002 Frau Erna MACHURIG geb. Daten v. Alfred M., 30880 Laatzen, Breslauer Str. 18

Zum 71. Geb. am 22.08.2002 Frau Sonja HOFFMANN, 58095 Hagen, Kampfstr. 4

Zum 65. Geb. am 29.08.2002 Herrn Dieter RUPPRECHT, 28259 Bremen, Upstalsboom 26

Zum 65. Geb. am 09.09.2002 Herrn Hans SCHNABEL, 59071 Hamm, Kirchweg 2

HARPERSDORF

Zum 88. Geb. am 06.09.2002 Frau Elsa MESCHTER geb. Bayer, auch Reischt, Georgenthal, 49377 Vechta, Gartenstr. 19

Zum 85. Geb. am 23.08.2002 Frau Elfriede RÖSNER geb. Junge, 31737 Rinteln, Detmolder Str. 20 b, b. Fam. Kölling

Zum 80. Geb. am 15.09.2002 Herrn Heinz DRUSE, 72805 Lichtenstein, Hanauer Str. 19

Zum 78. Geb. am 03.09.2002 Frau Erna EGERT geb. Menzel, 57339 Erndtebrück, Birkenweg 44

Zum 75. Geb. am 10.09.2002 Frau Wally SCHULENBERG geb. Jakob, 27243 Harpstedt, Holzhausen 16

Zum 75. Geb. am 18.09.2002 Frau Gertrud PÖTHIG, 09669 Frankenberg, Lerchenstr. 19

Zum 74. Geb. am 12.09.2002 Frau Anita NICOLAY geb. Leiser, 51643 Gummersbach, Virchowstr. 21

Zum 73. Geb. am 30.08.2002 Herrn Werner KLEMM, 31324 Edemissen, Stedendorfer Str. 41

Zum 73. Geb. am 30.08.2002 Herrn Hartmut WEHLITZ, Ehemann v. Welly geb. Peisker, 56112 Lahnstein, Am Allerheiligenberg 36

Zum 72. Geb. am 28.08.2002 Herrn Johannes GIELNIK, 16866 Heinrichsfelde-Neustadt

Zum 72. Geb. am 02.09.2002 Herrn Klaus FRANKE, Ehemann v. Erika geb. Weidner, 14776 Brandenburg, Ziesarer Landstr. 115

Zum 72. Geb. am 06.09.2002 Frau Brigitte QUELLMELZ geb. Scholz, 51709 Marienheide/Linge, Lindenweg 20

Zum 71. Geb. am 06.09.2002 Frau Renate KRISCHKE, 06502 Thale, Willi-Predel-Ring 31

Zum 71. Geb. am 17.09.2002 Herrn Kurt HOFFMANN, 27624 Kirchseele, Auf dem Bande 23

Zum 70. Geb. am 26.08.2002 Herrn Manfred BEIER, 31147 Hildesheim, Binderstr. 10

Zum 70. Geb. am 13.09.2002 Frau Helga PFAFFE geb. Firl, 51674 Wiehl-Bomig, Breidenbrucher Str. 20

Nachträglich zur Goldenen Hochzeit am 9.8.02 dem Ehepaar Albert und Lenchen RÖNCHEN geb. Peisker, in 51647 Gummersbach-Herreshagen, Rosenstr. 6, herzliche Glückwünsche und alles Gute für die Zukunft.

HERMSDORF A. K.

Zum 104. Geb. am 26.08.2002 Frau Emma LUX geb. Hilse, 24983 Handewitt, Treberg 3

Zum 89. Geb. am 07.09.2002 Herrn Bruno BERGER, 56743 Mendig, Bachstr. 3

Zum 86. Geb. am 05.09.2002 Frau Wally TEGETHOFF geb. Seifert, 59077 Hamm, Moltkestr. 73

Zum 76. Geb. am 21.08.2002 Herrn Helmut POSSELT, 52249 Eschweiler, Am Rosenstock 26

HERMANSWALDAU

Zum 81. Geb. am 02.09.2002 Frau Else PUSCH, 06268 Ziegelroda, Querfurter Str. 19

HOCKENAU

Zum 82. Geb. am 20.09.2002 Frau Irmgard ABELING geb. Wirth, 49429 Visbek, Stöckerberge 17

Zum 81. Geb. am 14.09.2002 Herrn Erhard KIRSCH, 01676 Hennigsdorf, Gartenstr. 51

Zum 79. Geb. am 30.08.2002 Frau Hilde BUFE geb. Förster, 15562 Rüdersdorf b. Berlin, Puschkinstr. 23

Zum 74. Geb. am 22.08.2002 Herrn Erich MATTAUSCH, 32107 Bad Salzuffen, Pieperweg 9

Zum 73. Geb. am 13.09.2002 Herrn Werner TOBSCHALL, 44797 Bochum, Blankensteiner Str. 26

HOHENLIEBENTHAL

Zum 95. Geb. am 02.09.2002 Frau Frieda HÖFIG geb. Stumpe, 45329 Essen, Beisekampsfurth 23

Zum 91. Geb. am 24.08.2002 Frau Minna TSCHENTSCHER geb. Wildner, 30842 Langenhagen, Postfach 24

Zum 90. Geb. am 14.09.2002 Frau Martha BREITER geb. Gottschling, 90447 Nürnberg, Spießstr. 9

Zum 87. Geb. am 23.08.2002 Herrn Heinrich LANGER, 27478 Cuxhaven, Neuer Weg 2

Zum 86. Geb. am 08.09.2002 Frau Else WALTER geb. Felsmann, 49525 Lengerich, An der Bashake 19

Zum 86. Geb. am 11.09.2002 Frau Martha FELGNER geb. Reich, 91792 Ellingen, Pleinfelder Str. 18

Zum 86. Geb. am 19.09.2002 Frau Selma GEISLER, 06712 Zeitz, Prosaer Str. 7

Zum 82. Geb. am 15.09.2002 Frau Else WEI- RAUCH geb. Möschter, 01844 Neustadt, Karl-Marx-Str. 5

Zum 81. Geb. am 06.09.2002 Frau Else RA- THMANN geb. Wildner, 37431 Bad Lauterberg, Barbiserstr. 138

Zum 81. Geb. am 14.09.2002 Frau Gerda WOLF geb. Dittrich, 37431 Bad Lauterberg, Zechenstr. 88

Zum 70. Geb. am 12.09.2002 Frau Margarete ZANDER geb. Krain, 49525 Lengerich, Schul- tenstr. 10

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiert am 29.08.2002 das Ehepaar Gerd ROSENBERGER und Frau Dora geb. Brauner in 30559 Hannover, Homburgweg 17.

Die Hohenliebenthaler Heimatfreunde wünschen dem Jubelpaar noch viele gemeinsame Jahre bei bester Gesundheit.

HUNDORF

Zum 90. Geb. am 05.09.2002 Frau Elfriede HEUA geb. Kmuche, 44536 Lünen-Brambauer, Stellenbachstr. 10

JOHNSDORF

Zum 91. Geb. am 01.09.2002 Frau Ella KIRSCHT geb. Seifert, 38707 Altenau / Oberharz, Hüttenstr. 13, Haus "Goldener Herbst"

Zum 72. Geb. am 07.09.2002 Herrn Walter WILDE, 49479 Ibbenbüren / Laggenbeck, Hän- selweg 7

KAISERSWALDAU

Zum 87. Geb. am 15.09.2002 Herrn Alfred KLENNER, 65199 Wiesbaden, Edisonstr. 15 b

Zum 76. Geb. am 19.09.2002 Frau Erika EIS- SERMANN geb. Zingel, 37308 Heiligenstadt, Marktstr. 2

Zum 74. Geb. am 29.08.2002 Herrn Alfons TEICHLER, 01561 Geißlitz, Hauptstr. 20

Zum 73. Geb. am 06.09.2002 Frau Anita EISELT geb. Teuber, 22049 Hamburg, Krausestr. 71

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 14.09.2002 Frau Charlotte SCHAMPERA geb. Herrmann, verw. Menzel, Dreihäuser 10, 95478 Kemnath-Stadt, Fried- richstr. 1

Zum 92. Geb. am 18.09.2002 Herrn Helmut BACHSTEIN, Gemeindefriedung 1, 87435 Kempten, Ellharterstr. 20

Zum 91. Geb. am 13.09.2002 Frau Meta BAAR geb. Menz, Dreihäuser 9, 73312 Geislin- gen / Steige, Hohenstaufenstr. 27

Zum 88. Geb. am 03.09.2002 Frau Elfriede TSCHENTSCHER geb. Germain, Hauptstr. 5, 67112 Mutterstadt, Johann-Seifrit-Str. 12

Zum 88. Geb. am 10.09.2002 Herrn Wolfgang HAUKE, Ehemann v. Elfriede geb. Herda, Haupt- str. 179, 06130 Halle / Saale, Ouluer Str. 11

Zum 87. Geb. am 22.08.2002 Herrn Gerhard KREBS, Hauptstr. 32, 24149 Kiel, Nachtigalstr. 30

Zum 85. Geb. am 16.09.2002 Herrn Richard HOFFMANN, Hauptstr. 236, 48485 Neuenkir- chen, Feldhof 31

Zum 84. Geb. am 17.09.2002 Frau Martha KRÜGER geb. Frenzel, Dreihäuser 5, 37520 Osterode / Förste, Stülte 6

Zum 83. Geb. am 28.08.2002 Herrn Willi JÄSCHKE, Am Bahnhof Ober-Kaufung, 59494 Soest, Lendringserweg 5

Zum 83. Geb. am 05.09.2002 Herrn Hans PILZ, Hauptstr. 217, 22115 Hamburg, Am Mühlenbach 11

Zum 83. Geb. am 12.09.2002 Frau Margarete KREBS geb. Tschirner, Hauptstr. 32, 37520 Osterode, Wassergasse 15

Zum 83. Geb. am 19.09.2002 Frau Else JACHNIK geb. Geisler, Randsiedlung 10, 08371 Glauchau, Schindmaaser Weg 4

Zum 83. Geb. am 19.09.2002 Frau Erna WARMBRUNN geb. Hoffmann, Hauptstr. 25, 17291 Wittstock, Schwedenstr. 7

Zum 82. Geb. am 21.08.2002 Herrn Kurt HEIN, Ehemann v. Anneliese geb. Schirner, Hauptstr. 181, 48356 Nordwalde, Menhoffstr. 11

Zum 82. Geb. am 24.08.2002 Herrn Herbert DRIEMEL, Ehemann v. Dorothea geb. Gerstmann, Hauptstr. 184, 04209 Leipzig, Gärtnerstr. 41

Zum 82. Geb. am 26.08.2002 Frau Johanna TKOTZ, Dreihäuser 6, 35578 Weitzlar, Am Sturzkopf 18

Zum 82. Geb. am 06.09.2002 Frau Erna RAUPACH geb. Seidelmann, Elsner-Siedlung 1, 94051 Hauzenberg, Staffelstr. 17

Zum 82. Geb. am 11.09.2002 Frau Helene OFFMANN geb. Blase, Poststr. 4, 83080 Oberaudorf, Mühlbergstr. 1

Zum 81. Geb. am 25.08.2002 Frau Erna SY-MANNEK geb. Scholz, Erlenmühle, 50065 Köln, Galileistr. 9

Zum 81. Geb. am 25.08.2002 Frau Elisabeth WEIGEL geb. Stumpe, Hauptstr. 91, 90765 Fürth, Georgenstr. 38

Zum 81. Geb. am 01.09.2002 Frau Erna SACHSE, Hauptstr. 248, Lehngut, 51545 Waldbröl, Im Schönblick 11

Zum 81. Geb. am 13.09.2002 Herrn Hermann SCHLÜTER, Ehemann v. Lotte geb. Jäckel, Hauptstr. 231, 31171 Norstemmen-Burgstemmen, Feldstr. 1

Zum 80. Geb. am 15.09.2002 Frau Erna GRIMM geb. Menzel, 22119 Hamburg, Ernst-Scherling-Weg 1 B

Zum 80. Geb. am 19.09.2002 Frau Elfriede BORISCH geb. Renner, Hauptstr. 127, 31275 Lehrte, Königsberger Str. 14

Zum 80. Geb. am 19.09.2002 Frau Helene KLUGE geb. Mielchen, Hauptstr. 33, 72175 Dornhan, Birkenfeldstr. 1

Zum 79. Geb. am 31.08.2002 Herrn Otto PÜSCHEL, Hauptstr. 118, 74196 Neuenstadt, Hartlaubstr. 3

Zum 79. Geb. am 02.09.2002 Herrn Alfred WESCHEL, 65439 Flörsheim, Kapellenstr. 10

Zum 79. Geb. am 03.09.2002 Frau Renate FIELKE, Poststr. 2, 36129 Gersfeld, Fliegerstr. 19

Zum 79. Geb. am 11.09.2002 Frau Else DAU geb. Kutsche, Hauptstr. 55, 37520 Osterode, Suelzbreite 19

Zum 78. Geb. am 21.08.2002 Frau Lieselotte RÜDIGER geb. Trogisch, Tschirnhaus 3, 48153 Münster, Dahlweg 15

Zum 78. Geb. am 29.08.2002 Frau Dorothea MICHAELIS geb. Schubert, Hauptstr. 60, 99718 Greußen, Lindenstr. 34

Zum 78. Geb. am 12.09.2002 Frau Herta KNAUB geb. Heidrich, Gemeindefiedlung 12, 49082 Osnabrück, Frankenstr. 7

Zum 78. Geb. am 14.09.2002 Frau Hildegard AUST geb. Förster, Rodeland, 31028 Gronau, Bethelner Landstr. 23

Zum 77. Geb. am 24.08.2002 Frau Irmgard PIN-KAWA geb. Bertram, Ehefrau v. Horst, Dreihäuser 4, 31195 Lamspringe, Am Söhrberg 34

Zum 77. Geb. am 09.09.2002 Herrn Walter KLOB, Niederhof-t 7, 01445 Radebeul, Weststraße 62

Zum 77. Geb. am 09.09.2002 Herrn Werner KLOB, Niedergut 7, 01445 Radebeul, Weststr. 62

Zum 76. Geb. am 21.08.2002 Herrn Erwin HELLMICH, Ehem. v. Doris H., Dreihäuser 9, 49492 Westerkappeln, Am Stollenkamp 22

Zum 76. Geb. am 28.08.2002 Frau Gertraud RAMM geb. Kambach, Schulzengasse 2, 31632 Husum, Bolschler Str. 15

Zum 76. Geb. am 29.08.2002 Frau Irene WENDE, Hauptstr. 212, 48607 Ochtrup, Hinterstr. 12

Zum 76. Geb. am 09.09.2002 Frau Helga WULFF geb. Gottschling, Hauptstr. 235, 29525 Uelzen, Alwinstr. 36 a

Zum 76. Geb. am 16.09.2002 Herrn Otto SCHRADER, Hauptstr. 74, 75173 Pforzheim, Daimlerstr. 1

Zum 76. Geb. am 18.09.2002 Herrn Hubert HOFFMANN, Hauptstr. 69 a, 67105 Schifferstadt, Pestalozzistr. 5

Zum 75. Geb. am 30.08.2002 Frau Irma SALLGE geb. Klapproth, Ehefrau v. Werner, Hauptstr. 192, 33615 Bielefeld, Dürerstr. 42

Zum 75. Geb. am 01.09.2002 Frau Irene PILZ geb. Schaupp, Ehefrau v. Heinrich, Hauptstr. 217, 60435 Frankfurt, Hoherodskopfstr. 39

Zum 75. Geb. am 02.09.2002 Herrn Fritz BLUMEL, Hauptstr. 19 a, 23683 Scharbeutz, Oderstr. 23

Zum 75. Geb. am 02.09.2002 Frau Paul WOLF, Hauptstr. 186, 62112 Bayreuth, Meranierring 77

Zum 75. Geb. am 08.09.2002 Herrn Gerhard HARTMANN, Ehemann v. Hildegard geb. Müller, Hauptstr. 16, 51373 Leverkusen, Bismarckstr. 43

Zum 75. Geb. am 16.09.2002 Herrn Manfred KRAMER, Hauptstr. 234, USA New Hyde-Park N.Y. 11040, 955 Lakeville Road

Zum 74. Geb. am 21.08.2002 Herrn Albert RICHTIG, Ehemann v. Waltraud geb. Titze, Hauptstr. 209, 37434 Wollershausen, Hinter der Kirche 1

Zum 74. Geb. am 24.08.2002 Herrn Heinz-Georg WITTMER, Hauptstr. 164 a, 30855 Langenhagen, Teichweg 18

Zum 74. Geb. am 26.08.2002 Frau Waltraud FREUDENBERG geb. Bruchmann, Hauptstr. 265, 37199 Wulften, Am Rhone 1

Zum 74. Geb. am 27.08.2002 Herrn Heinrich BECKMANN, Ehemann v. Waltraud geb. Krause, Hauptstr. 7, 58313 Herdecke, Herdecker Bach 12

Zum 74. Geb. am 28.08.2002 Herrn Helmut RAUPACH, Hauptstr. 259, 57368 Lennestadt, Wiesenstr. 21

Zum 74. Geb. am 08.09.2002 Herrn Günter CIASNOCHA, Ehemann v. Helene geb. Lienig, Tschirnhaus 5, 94060 Pocking, Gerhard-Hauptmann-Str. 1

Zum 74. Geb. am 08.09.2002 Herrn Fritz PÜSCHEL, Hauptstr. 118, 55118 Mainz, Mozartstr. 15

Zum 74. Geb. am 10.09.2002 Herrn Herbert BÖSSELMANN, Ehemann v. Christa geb. Borrmann, Gemeindefiedlung 4, 31582 Nienburg, Warthestr. 35

Zum 74. Geb. am 10.09.2002 Herrn Karl-Heinz KUHN, Hauptstr. 106, 82467 Garmisch-Partenkirchen, Wehrstr. 15

Zum 74. Geb. am 17.09.2002 Frau Gerda RAUPACH, Hauptstr. 237, 95469 Speichersdorf, Oberer Markt 8, Luise-Elsässer-Haus, Zi. 13

Zum 74. Geb. am 20.09.2002 Herrn Reinhard HEYNE, Hauptstr. 15, 04177 Leipzig, Demmeringstr. 6

Zum 73. Geb. am 21.08.2002 Frau Sylvia ERBE geb. Marschall, Gemeindefiedlung 5, 31134 Hildesheim, Güntherstr. 31

Zum 73. Geb. am 24.08.2002 Herrn Helmut MÜLLER, Schulzengasse 9, 59269 Beckum, Rippborg-Ebbecke 27

Zum 73. Geb. am 30.08.2002 Frau Christine MÜLLER geb. Magerkohl, Ehefrau v. Kuno, Hauptstr. 15, 44805 Bochum, Schürbankstr. 33

Zum 73. Geb. am 02.09.2002 Herrn Edgar KRONLOB, Hauptstr. 53, 34212 Melsungen, Melgershäuser Weg 11

Zum 73. Geb. am 08.09.2002 Herrn Werner LIENIG, Dreihäuser 2, 31061 Alfeld / Leine, Hinsiweg 32

Zum 73. Geb. am 10.09.2002 Herrn Franz RODLER, Hauptstr. 44, 94051 Hauzenberg, Ödhof 9

Zum 73. Geb. am 11.09.2002 Herrn Siegfried WOLF, Hauptstr. 67, 95447 Bayreuth, Rubensstr. 33

Zum 73. Geb. am 12.09.2002 Frau Ursula TESKE geb. Schinke, Hauptstr. 31, 31028 Gronau, Oststr. 9

Zum 73. Geb. am 13.09.2002 Frau Charlotte BOROWSKI geb. Bruchmann, Hauptstr. 265, 37197 Hattorf, Schwimmbadstr. 9

Zum 73. Geb. am 13.09.2002 Frau Ursula SCHMÖLLER geb. Pech, Hauptstr. 7, 07950 Merkersdorf, Nr. 5

Zum 73. Geb. am 19.09.2002 Frau Johanna HERMANN geb. Krause, Kitzelberg 1, 57223 Kreuztal, Liesewaldstr. 92

Zum 73. Geb. am 19.09.2002 Frau Erika WINKLER geb. Ludwig, Hauptstr. 90, 58093 Hagen, Bolohstr. 84 A

Zum 72. Geb. am 23.08.2002 Frau Inge VULPIUS geb. Wittgräbe, Ww. v. Joachim, Randsiedlung 18, 33689 Sennestadt, Goethestr. 7

Zum 72. Geb. am 27.08.2002 Herrn Heinrich HIELSCHER, Hauptstr. 68, 48308 Senden, Wiesengrund 8 a

Zum 72. Geb. am 28.08.2002 Herrn Wolfgang RAUPACH, Hauptstr. 145, 04279 Leipzig, Siegfriedstr. 8

Zum 72. Geb. am 31.08.2002 Frau Brigitte LOMMATZSCH geb. Friedrich, Hauptstr. 224, 74639 Zweiflingen, Heidengasse 2

Zum 72. Geb. am 08.09.2002 Frau Gisela THIELE geb. Möhnert, Gemeindefiedlung 6, 10439 Berlin, Schönfließer Str. 9

Zum 72. Geb. am 18.09.2002 Frau Dorothea BIRNE geb. Berndt, Hauptstr. 42, 58769 Nachrodt, Wiblingwerdestr. 18

Zum 71. Geb. am 26.08.2002 Herrn Walter KLEINERT, Tschirnhaus 1a, 94051 Hauzenberg, Marktplatz 11

Zum 71. Geb. am 03.09.2002 Frau Renate FILKE, Poststr. 2, 36129 Gersfeld, Fliegerstr. 19

Zum 71. Geb. am 03.09.2002 Frau Lina KLOB geb. Weigel, Ehefr. v. Walter K., Niederhof 7, 01445 Radebeul, Weststr. 62

Zum 71. Geb. am 03.09.2002 Frau Anna PILGER geb. Schinner, Ehefr. v. Erich P., Stimpel 1, 95694 Mehlmeisel, Liftstr. 22 a

Zum 71. Geb. am 06.09.2002 Frau Waltraud RICHTIG geb. Titze, Hauptstr. 209, 37434 Wollershausen, Hinter der Kirche 1

Zum 71. Geb. am 14.09.2002 Herrn Siegfried DÖHRING, Hauptstr. 2, 32758 Detmold, Im Nieleinen 29

Zum 71. Geb. am 18.09.2002 Frau Maria PILGER geb. Kogel, Ehefrau v. Helmut, Stimpel 1, 52080 Aachen, Warmbacherstr. 3

Zum 70. Geb. am 05.09.2002 Herrn Kurt GERSTMANN, Ehem. v. Elfriede geb. Neudeck, Randsiedlung 5, 57223 Fellinghausen, Im Nieleinen 29

Zum 70. Geb. am 07.09.2002 Frau Elisabeth EXNER, Ehefr. v. Herbert E., Dreihäuser 6, 17217 Penzlin, Neue Str. 9

Zum 65. Geb. am 16.09.2002 Frau Gertraud FINGER, Hauptstr. 72, 94051 Hauzenberg, Staffelhof

Zum 65. Geb. am 19.09.2002 Herrn Werner STEIER, Hauptstr. 219, 94034 Passau, Schulbergstr. 37

Zum 60. Geb. am 10.09.2002 Frau Corinna ZOBEL geb. Kohlschein, Ehfr. v. Bruno Z., Hauptstr. 95, 28857 Syke, Am Hang 14



Am 30.08.2002 feiert das Ehepaar Günther und Hildegard BRUNNER, geb. Günther, seine Goldene Hochzeit in 12205 Berlin, Kadettenweg 1. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.

KLEINHELMSDORF

Zum 96. Geb. am 18.09.2002 Frau Agnes SCHMUDE geb. Böhm, 48653 Coesfeld, Hengststr. 10 b, b. Sylvia Kloster

Zum 94. Geb. am 14.09.2002 Frau Elfriede TEUBER geb. Krätzig, 33065 Bielefeld, Marienburger Str. 28

Zum 85. Geb. am 24.08.2002 Frau Maria ROHS geb. Wittwer, Lehnauer, 52070 Aachen, Herzogstr. 15

Zum 84. Geb. am 06.09.2002 Herrn Albert RUFFER, Klanta-Ruffer, 48249 Dülmen, Breslauer Str. 10

Zum 83. Geb. am 28.08.2002 Frau Felicitas ANDENMATTEN geb. Krusch, CH 8400 Winterthur, Am Bach 23

Zum 82. Geb. am 17.09.2002 Frau Hildegard GRUHN geb. Gründel, 37412 Hörden, Schulstr. 15

Zum 79. Geb. am 25.08.2002 Herrn Alexander JUNG, Fiebigpauer, 37412 Herzberg, Tropaupauer Str. 5

Zum 79. Geb. am 04.09.2002 Herrn Friedrich PUDELKO, 33699 Bielefeld, Toller Str. 6
 Zum 78. Geb. am 07.09.2002 Herrn Joachim BLÜMEL, 33609 Bielefeld, Bernh. Kramer-Str. 8E
 Zum 75. Geb. am 29.08.2002 Herrn Gregor DIENST, Bäcker-Paul, 04612 Horstmar, Gerhard-Hauptmann-Str. 9
 Zum 74. Geb. am 08.09.2002 Frau Käthe HOFFMANN geb. Haugner, 67585 Dorn-Dürkheim, Bechtheimer Str. 5
 Zum 74. Geb. am 13.09.2002 Frau Margarethe WINGE geb. Glatthor, 47829 Krefeld, Breslauer Str. 37
 Zum 74. Geb. am 16.09.2002 Herrn Johannes KÜHN, 48429 Rheine, Rodder Damm 90
 Zum 73. Geb. am 02.09.2002 Frau Martha BÜTTNER geb. Peter, 33609 Bielefeld, Ermelandstr. 2 b
 Zum 71. Geb. am 17.09.2002 Frau Edith MÜGE geb. Flade, 21682 Stade, Pulverweg 12 a

KONRADSDORF

Zum 82. Geb. am 28.08.2002 Frau Hildegard HEINRICH, Grüssiggrund, 09623 Kleinbobbitzsch/Stdt.Frauenstein, Silbermannweg 15
 Zum 79. Geb. am 14.09.2002 Frau Herta BACKES geb. Bunzel, 47929 Grefrath, Goldammerweg 12
 Zum 77. Geb. am 02.09.2002 Frau Friedel BAHN, 06124 Halle/Neustadt, Ballenstedter Str. 11

KONRADSWALDAU

Zum 85. Geb. am 26.08.2002 Herrn Bernhard SCHIRNER, 49326 Melle, Suttorfer Str. 48
 Zum 83. Geb. am 15.09.2002 Frau Gretel KEIL geb. Binder, 49525 Lengerich, Niederlengericher Damm 41
 Zum 83. Geb. am 18.09.2002 Frau Margarete HEINRICH, 08396 Waldenburg, Grünfeldstr. 13
 Zum 83. Geb. am 19.09.2002 Frau Dorothea HAUDE geb. Renger, 33378 Rheda, Elsa-Brandström-Str. 19
 Zum 80. Geb. am 24.08.2002 Herrn Ernst HEIBER, Ehemann v. Elfriede, geb. Nickchen, 33739 Bielefeld, Hagenkamp 16
 Zum 78. Geb. am 15.09.2002 Frau Charlotte TIPPELT geb. Weinhold, 25875 Schobüll, Kaagweg 1
 Zum 75. Geb. am 28.08.2002 Frau Ingeborg MERKER geb. Weinhold, 48432 Rheine, Am Kellersberg 13
 Zum 74. Geb. am 05.09.2002 Frau Ursel HÖFIG geb. Scholz, 37445 Walkenried, Wiedigshof 9
 Zum 73. Geb. am 24.08.2002 Frau Margarete BECKRÖGE geb. Karge, 27427 Cuxhaven, Dormannstr. 9
 Zum 72. Geb. am 10.09.2002 Frau Käthe HASHAGEN geb. Schubert, 27637 Nordholz, Reiherweg 22
 Zum 72. Geb. am 14.09.2002 Herrn Reinhard SACHS, 33619 Bielefeld, Prenzlauer Str. 13
 Zum 71. Geb. am 22.08.2002 Frau Wally RÖSEN geb. Karge, 27478 Cuxhaven, Heerstr. 36
 Zum 70. Geb. am 31.08.2002 Herrn Horst HEINRICH, 09569 Oederan, Durchfahrt 17

KREIBAU
 Zum 80. Geb. am 13.09.2002 Frau Gerda SCHUMANN geb. Michael, 01683 Nossen-Deutschenbora, Am Bahnhof 7
 Zum 78. Geb. am 30.08.2002 Herrn Rudi ADOLF, 69239 Neckarsteinnach, Hirtweg 63

LEISERSDORF
 Zum 88. Geb. am 12.09.2002 Frau Gertrud SCHLAFFGE geb. Krause, Bienen-Krause, 01979 Lauchhammer Ost, Friedenseck 10
 Zum 84. Geb. am 05.09.2002 Frau Gertrud BREETZKE geb. Fliegner, 26203 Wardenburg, Renkenweg 104
 Zum 80. Geb. am 08.09.2002 Herrn Herbert ASSER, 27777 Ganderskeese, Buchenstr. 1
 Zum 79. Geb. am 10.09.2002 Frau Hildegard KRAUS geb. Hornig, 97525 Schwebheim, Grettstadter Weg 6
 Zum 76. Geb. am 08.09.2002 Herrn Günther GERSTMANN, 23562 Lübeck, Gärtnergasse 48
 Zum 76. Geb. am 11.09.2002 Frau Hildegard ZIPPEL, Dorfstraße, 04249 Leipzig, Anton-Zickmantel-Str. 13
 Zum 73. Geb. am 20.09.2002 Frau Gerda GLATZEL geb. Haberland, Gröditzbergerstr. 1, 08371 Glauchau, Am Feierabendheim 11

Zum 72. Geb. am 02.09.2002 Frau Elisabeth BUSCHMANN geb. Heinemann, 37444 St Andreasberg, Schlesiischestr. 8

LOBENDAU

Zum 88. Geb. am 23.08.2002 Herrn Hans WIECZOREK, 23795 Schackendorf, Heukoppel 27
 Zum 88. Geb. am 31.08.2002 Frau Ursula RINGELHAN geb. Vetter, 06484 Quedlinburg, Leninstr. 32
 Zum 88. Geb. am 18.09.2002 Frau Ida ARLT geb. Scholz, 47652 Weeze, Cyriakusplatz 10
 Zum 85. Geb. am 11.09.2002 Frau Erna THIEL geb. Scholz, 58769 Wiblingwerde, Kampstr. 7
 Zum 83. Geb. am 03.09.2002 Frau Christa OBERBOSEL, 58285 Gevelsberg, Am Waterkamp 7
 Zum 76. Geb. am 08.09.2002 Herrn Rudolf SCHMIDT, 22926 Ahrensburg, Lilienweg 3 B

LUDWIGSDORF

Zum 84. Geb. am 06.09.2002 Frau Erna KLEMM, 02829 Friedersdorf, 116
 Zum 82. Geb. am 08.09.2002 Frau Elli SCHOLZ geb. Klemm, 02829 Friedersdorf, 116
 Zum 77. Geb. am 24.08.2002 Frau Erna FRANKE geb. Friemelt, 30880 Laatzen, Hildesheimerstr. 544 B
 Zum 77. Geb. am 30.08.2002 Frau Selma PANKRATZ geb. Haude, 27478 Cuxhaven, Karkweg 42
 Zum 73. Geb. am 17.09.2002 Frau Grete BOHLEN geb. Görlitz, 27478 Cuxhaven, Karkweg 80

MÄRZDORF

Zum 80. Geb. am 31.08.2002 Frau Else KIRSCH geb. Schael, 30419 Hannover, Haltenhoffstr. 156
 Zum 74. Geb. am 23.08.2002 Frau Rosel PASEKE geb. Kasig, 64395 Brensbach, Am Sportplatz 4
 Zum 70. Geb. am 01.09.2002 Frau Elfriede GOSSRAU geb. Schönfelder, 51519 Odenthal, Michaelshöhe 38

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 83. Geb. am 04.09.2002 Frau Ilse LIETZOW geb. Kobelt, 31141 Hildesheim, Mellingstr. 29
 Zum 77. Geb. am 18.09.2002 Herrn Gerhard SOYKA, auch Haynau, 45289 Essen, Auf dem Loh 35

MODELSDORF

Zum 75. Geb. am 09.09.2002 Herrn Ernst GÜNTHER, 04055 Rückmarsdorf, Alte Dorfstr. 33
 Zum 73. Geb. am 07.09.2002 Frau Brigitte EBELING geb. Rinke, 40878 Ratingen, Holbeinstr. 3

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 93. Geb. am 10.09.2002 Herrn Martin PISCHKE, 53757 St. Augustin, Im Rosengarten 16
 Zum 91. Geb. am 18.09.2002 Herrn Gustav-Adolf HARTMANN, Ehemann v. Ruth geb. Butterweck, 06507 Gernrode/Harz, Friedrich-Engels-Str. 5
 Zum 88. Geb. am 28.08.2002 Frau Georg ANDERS, 06108 Halle / Saale, Rudolf-Breit-scheid-Str. 21
 Zum 83. Geb. am 06.09.2002 Herrn Helmut ROSENBERG, 31135 Hildesheim, Goethestr. 70
 Zum 83. Geb. am 13.09.2002 Frau Frieda ANDERSON geb. Mattausch, 48565 Steinfurt, Im Wiesengrund 55
 Zum 79. Geb. am 26.08.2002 Frau Helene GEBELEIN geb. Leonhard, 21509 Glinde / Hamburg, Papendieker Redder 26
 Zum 79. Geb. am 04.09.2002 Frau Frieda RÖSLER geb. Konrad, 28832 Achim / Uesen, Im Hufeisen 16
 Zum 77. Geb. am 10.09.2002 Frau Eilly LANGE geb. Neumann, 40468 Düsseldorf, Kalkumer Str. 156
 Zum 77. Geb. am 19.09.2002 Herrn Gerhard MATZKE, 31789 Hameln-Groß Hilligsfeld, Maschweg 10

NEUKIRCH A. K.
 Zum 87. Geb. am 12.09.2002 Frau Gertrud DÖHRING geb. Lienig, 09661 Hainichen-OT Riechberg, Dorfstr. 8
 Zum 83. Geb. am 25.08.2002 Frau Helene ELBRÄCHTER geb. Fechner, 23 a, 33613 Bielefeld, Hainteichstr. 53
 Zum 80. Geb. am 18.09.2002 Frau Else PREUSSE geb. Hartmann, 33607 Bielefeld, Otto-Brenner-Str. 127
 Zum 79. Geb. am 14.09.2002 Frau Anneliese SCHOLZ geb. Hasler, 21629 Neu Wulmstorf, Fliegenmoor 2
 Zum 78. Geb. am 31.08.2002 Frau Margarete REUSCH geb. Förster, 53604 Bad Honnef, Del-lenweg 63
 Zum 76. Geb. am 15.09.2002 Frau Irmgard BARTSCH geb. Wirth, OT Schönausen, 86836 Untermeitingen, Sudetenstr. 40
 Zum 74. Geb. am 20.09.2002 Herrn Wolf BRACK, Siedl. Taschenhof, 07546 Gera, Straße des Bergmann 67
 Zum 72. Geb. am 13.09.2002 Herrn Erich BIENIAS, 48712 Gescher, Bahnhofstr. 3

PETERSDORF B. HAYNAU

Zum 92. Geb. am 10.09.2002 Frau Hildegard VOGT geb. Lange, 27339 Riede, Smecersweg 210
 Zum 89. Geb. am 24.08.2002 Frau Erna KNORRE geb. Wilde, 49124 Georgsmarienhütte, Hospitalweg 9
 Zum 77. Geb. am 27.08.2002 Frau Margarethe BRANDT, Bergstr. 1, 04159 Leipzig-Lützschena, Bahnstraße 13

PILGRAMSDORF

Zum 90. Geb. am 20.08.2002 nachtr. Frau Annemarie PASSLAK geb. Hellitzke, Nr. 103, 53125 Bonn, In der Wehrhecke 33
 Zum 81. Geb. am 21.08.2002 Frau Hannchen RAUPACH geb. Schwarzer, Dorfstr. 138, 36103 Flieden, Fritz-Tölle-Str. 13
 Zum 79. Geb. am 22.08.2002 Frau Erika HOFFMANN geb. Patting, 42899 Remscheid, Stursberger Str. 4
 Zum 75. Geb. am 24.08.2002 Herrn Herbert KRISCHKE, 51702 Bergneustadt, Kampstr. 31 c
 Zum 71. Geb. am 01.09.2002 Herrn Gerhard SCHOLZ, 51709 Marienheide-Müllenbach, Meisenweg 4
 Zum 60. Geb. am 08.09.2002 Herrn Hans-Joachim KERBER, 27632 Dorum, Bürgermeister Hohgrebe-Str.
 Zum 60. Geb. am 08.09.2002 Frau Margarete LÜCKEL geb. Kerber, 57319 Bad Berleburg-Girkhausen, Pfaffenhude 2



90 Jahre alt wurde am 04.08.02 Herr Wilhelm MÜLLER in 31020 Osterwald Steigerbrink 4. Herzliche Glückwunsch nachträglich und alles Gute.

PROBSTHAIN

Zum 97. Geb. am 10.09.2002 Frau Emma ULBRICH geb. Kiefel, 83278 Traunstein / Obb., Windschnur 25 b
 Zum 94. Geb. am 08.09.2002 Frau Selma HEIN geb. Hornig, 21745 Hemmoor, Bergstr. 11
 Zum 89. Geb. am 27.08.2002 Frau Erna THIELE geb. Haude, verw. Walter, 14913 Dennewitz, Wittenberger Str. 13
 Zum 89. Geb. am 11.09.2002 Frau Hilde RIEDEL geb. Steinert, 31547 Loccum, Münchehagen 362
 Zum 81. Geb. am 13.09.2002 Herrn Helmut KAHLERT, 48485 Neuenkirchen, Emsdettener Str. 260
 Zum 79. Geb. am 13.09.2002 Frau Hildegard HÄNSCH geb. Frommhold, 58511 Lüdenscheid, Buschhauer Weg
 Zum 79. Geb. am 15.09.2002 Frau Maria BRENDEL geb. Nagler, 55116 Mainz, Kirschgarten 3
 Zum 77. Geb. am 25.08.2002 Herrn Bruno HÜBNER, 34497 Korbach-Strote, Kampweg 17
 Zum 71. Geb. am 10.09.2002 Frau Frieda NEUMANN geb. Tscheuschner, 37412 Herzberg, Dahlienstr. 19
 Zum 65. Geb. am 26.08.2002 Frau Christa KNOOP geb. Scholz, 37412 Sieber, Hauptstr. 9

Bitte denkt alle an unser Treffen vom 31.08.-01.09.2002 in Heiseede. Gaststätte Dormeier. Ich wünsche allen eine gute Anreise. Günstige Verbindung für Bahnreisende ab Hannover HBF ist die Straßenbahnlinie 1 Richtung Sarstedt. Haltestation in Heiseede kurz vor oder hinter dem Gasthaus Heiseede.

Euer Siegfried Heyland

Zum 65. Geb. am 31.08.2002 Herrn Bruno NEUMANN, 49549 Ladbergen, Waldweg 29
Zum 60. Geb. am 23.08.2002 Frau Inge BIRKKOPF geb. Weidmann, 93073 Neustraubling, Schlesi-schestr. 24

REICHWALDAU

Zum 91. Geb. am 31.08.2002 Frau Martha HEINRICH geb. Stumpe, verw. Mescheder, Nieder-Reichwaldau 13, 30916 Isernhagen, Burgwedeler Str. 104
Zum 83. Geb. am 31.08.2002 Frau Frieda ZIEMER geb. Brinnig, 67433 Neustadt, Am Knappengraben 9
Zum 81. Geb. am 05.09.2002 Herrn Gerhard HELLMANN, Ehemann von Selma geb. Kmu- che, 31582 Nienburg, Spreckelstr. 15
Zum 78. Geb. am 03.09.2002 Frau Dora PILZ, 37520 Osterode / Harz, Johannesvorstadt 20
Zum 73. Geb. am 04.09.2002 Frau Anneliese EXNER, Nieder-Reichwaldau 1, 49525 Lenge- rich, Niggeböwersweg 47

REISICHT

Zum 83. Geb. am 22.08.2002 Frau Erna STOCK geb. Ortelbach, Nr. 46, 06886 Luther- stadt Wittenberg, Thomas-Münzer-Str. 25
Zum 83. Geb. am 31.08.2002 Frau Gertrud SCHOLZ geb. Zastrow, Nr. 27, 42657 Solingen, Leuenhofer Str. 75
Zum 83. Geb. am 20.09.2002 Frau Else KAPPAUF geb. Disselberger, Nr. 5, 99834 Ger- stungen, Querstr. 4
Zum 80. Geb. am 22.08.2002 Frau Lydia ARNDT geb. Menzel, Nr. 95, 15827 Dahlewitz, Klara-Zetkin-Str. 24
Zum 77. Geb. am 16.09.2002 Frau Margarete NEUSER geb. Lehmann, Nr. 21, 65597 Hünfel- den, Erbsengasse 4a
Zum 76. Geb. am 23.08.2002 Frau Edith HOYMANN geb. Reimann, Nr. 145, 91257 Pegnitz, Blumenstr. 2
Zum 75. Geb. am 10.09.2002 Frau Elsbeth KÜHN, Nr. 139, 06108 Halle / S., Gütchenstr. 20
Zum 75. Geb. am 12.09.2002 Herrn Peter HARSCH, Ehem. v. Edith H. geb. Exner, 36448 Steinbach/Thür., Hohle 45 b
Zum 72. Geb. am 18.09.2002 Frau Ursel PERL geb. Reimann, Nr. 145, 91257 Pegnitz, Siedlung
Zum 72. Geb. am 19.09.2002 Herrn Wolf- gang SCHLOMS, Nr. 76, 08352 Raschau, Ru- dolf-Harbig-Str. 1
Zum 72. Geb. am 19.09.2002 Frau Anneliese SCHLOMS, Nr. 76, 98693 Ilmenau, Hans- Wehrach-Straße 6

ÖVERS DORF

Zum 81. Geb. am 05.09.2002 Herrn Erich BITTNER, 48712 Gescher / Westf., Am Davos 18
Zum 78. Geb. am 28.08.2002 Frau Hanna RÖTHIG geb. Poese, 27478 Cuxhaven, Hin- rich-Ebs-Str. 12
Zum 77. Geb. am 22.08.2002 Herrn Heinz POESE, 27478 Cuxhaven, Borchestr. 18
Zum 72. Geb. am 10.09.2002 Frau Margarete MAURITZE geb. Scholz, 27478 Cuxhaven, Kolberger Str. 7

SAMITZ

Zum 76. Geb. am 13.09.2002 Herrn Heinz KOSCHWITZ, 04860 Torgau, Sportplatzweg 2
Zum 73. Geb. am 18.09.2002 Herrn Günter SCHEUERMANN, 53859 Niederkassel, Hoher Rain 62

SCHÖNFELD

Zum 85. Geb. am 11.09.2002 Frau Else ER- SEL geb. Riffert, 65812 Bad Soden, Bismarck- str. 30
Zum 85. Geb. am 11.09.2002 Frau Luise SIEGEL geb. Kirchner, 22547 Hamburg, Spre- str. 1
Zum 77. Geb. am 16.09.2002 Frau Margarete INGLER geb. Hühner, OT Georgenruh, 45897 Gelsenkirchen, Ellinghorst 4

SCHÖNWALDAU

Zum 75. Geb. am 02.09.2002 Frau Ella v. TRZEBIATOWSKI geb. Kriebel, Neustechow, 29221 Celle, Altenceller Schneede 24

Zum 73. Geb. am 16.09.2002 Frau Frieda LÜTTMANN geb. Feige, gen. Friedel, 27478 Cuxhaven, Whedemacker 9

SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG

Zum 87. Geb. am 04.09.2002 Frau Meta LANGNER geb. Schmidt, 53804 Much, Wersch Nr. 1

STEINSDORF

Zum 92. Geb. am 15.09.2002 Frau Meta FRANKE geb. Grell, 27793 Wildeshausen- Aumühle
Zum 91. Geb. am 12.09.2002 Herrn Erich BAUMERT, auch Haynau, Wilhelmstr. 11, 48465 Schüttorf, Erster Rundweg 22

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 98. Geb. am 06.09.2002 Frau Frieda GRÄBER geb. Opitz, 01833 Porschendorf, El- bersdorfer Gasse 23
Zum 95. Geb. am 02.09.2002 Frau Frieda HÖFIG geb. Stumpe, 45329 Essen, Beise- kampsfurth 23
Zum 89. Geb. am 02.09.2002 Frau Frieda ULLRICH geb. Geisler, verw. Binner, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 13 a
Zum 87. Geb. am 02.09.2002 Frau Frieda FLEISS geb. Exner, Ammergut, 42799 Leich- lingen, Am Kloster 1
Zum 83. Geb. am 29.08.2002 Frau Erna GRUHN geb. Hielscher, 44894 Bochum 7, Schulze-Vellinhaus-Str. 19
Zum 81. Geb. am 28.08.2002 Frau Helene LUDWIG geb. Erkenberg, 33647 Bielefeld, Er- furter Str. 2

Zum 78. Geb. am 22.08.2002 Herrn Helmuth RÖSEL, 29614 Soltau, An der Weide 55
Zum 78. Geb. am 22.08.2002 Herrn Heinz WODNICZAK, Ehemann v. Erika geb. Schwaiz, 38277 Heere, Ellenhof 7
Zum 78. Geb. am 13.09.2002 Frau Johanna CZEPANSKI geb. Gräber, 01833 Langen- wolmsdorf
Zum 77. Geb. am 22.08.2002 Herrn Heinz JANKE, 09337 Hohenstein, E.-Konrad-Klaus- Str. 59

Zum 77. Geb. am 11.09.2002 Frau Charlotte ZAUNS geb. Gründel, AUS 2166 Canley Wale N.S.W. 2166, 20 Kiora Street
Zum 76. Geb. am 11.09.2002 Frau Dorothea FREYGANG geb. Gottschling, Oberdorf, 58135 Hagen, Reginenstr. 11
Zum 74. Geb. am 01.09.2002 Herrn Helmuth RÜGER, 21789 Wingst, Oppeln 27
Zum 74. Geb. am 20.09.2002 Herrn Rudolf GÜNTHER, 31582 Nienburg, Am Drosch 22 a
Zum 73. Geb. am 21.08.2002 Frau Elli BEH geb. Schwanitz, Kapelle, 61479 Glashütten, Königsteiner Str. 2
Zum 73. Geb. am 26.08.2002 Frau Dora KROHNE geb. Thiemann, 32351 Stemwede, Tielger Allee 14
Zum 73. Geb. am 18.09.2002 Frau Käthe HAAK geb. Rüger, 21789 Wingst, Oppeln Nr. 1
Zum 72. Geb. am 27.08.2002 Herrn Burghard DZIERZAWA, 71720 Oberstenfeld, Eichhäl- denstr. 39

Zum 72. Geb. am 30.08.2002 Frau Waltraud BRÖKING geb. Neumann, 32457 Porta Westfa- lica, Im Bornhof 18

Zum 72. Geb. am 14.09.2002 Herrn Reinhard SACHS, Ehemann v. Trautel geb. Müller, 33619 Bielefeld, Prenzlauer Str. 13
Zum 70. Geb. am 09.09.2002 Herrn Siegfried FRIEBE, 51061 Köln, Thuleweg 54
Zum 65. Geb. am 02.09.2002 Herrn Reinhard SCHMIDT, 48153 Münster, Hammer Str. 255

ÜBERSCHAR

Zum 71. Geb. am 25.08.2002 Frau Marianne HILLER geb. Mayer, 02829 Schöpstal-Kuners- dorf, Feldhäuser 12

ULBERSDORF

Zum 88. Geb. am 24.08.2002 Herrn Walter PA- ESLER, 65428 Rüsselsheim, Berliner Straße 34
Zum 80. Geb. am 01.09.2002 Dr. Gräfin Eli- sabeth v. WESTERHOLT geb. v. Lüttichau, Can Harriston/Ontario, KK2 NOG IZO

Zum 78. Geb. am 02.09.2002 Frau Waltraud KÖHLER, 89537 Giengen, Schwagestr. 33
Zum 76. Geb. am 10.09.2002 Herrn Herbert SCHOLZ, 47495 Rheinberg, Eichenweg 10

VORHAUS

Zum 71. Geb. am 31.08.2002 Frau Ruth AEY geb. Kammler, 02739 Eibau, Weberstr. 13

WILHELMSDORF

Zum 81. Geb. am 02.09.2002 Frau Friedel GLUFKE geb. Geisler, 49429 Visbek, Marien- burger Str.
Zum 79. Geb. am 23.08.2002 Frau Lotte SCHOLZ geb. Gerstmann, 73732 Esslingen, Salzmannweg 6
Zum 77. Geb. am 21.08.2002 Frau Lotte KARKER geb. Hendlar, 70184 Stuttgart, Ro- sengarten 76
Zum 76. Geb. am 10.09.2002 Frau Else JAHN geb. Körber, 03172 Guben, Goethestr. 92 a
Zum 76. Geb. am 16.09.2002 Frau Friedel LECHNER geb. Springer, A 4020 Linz
Zum 75. Geb. am 22.08.2002 Herrn Erwin NICKEL, Ehem. v. Nickel, Liesbeth, 57223 Kreuztal, Buschhuettener Str. 91
Zum 74. Geb. am 01.09.2002 Frau Charlotte URBANCZYK geb. Seibt, 57222 Burbach, Neuländer 12
Zum 70. Geb. am 17.09.2002 Frau Else HEINSBERG geb. Bunzel, 30926 Seelze, Auf der Damme 26

WITTGENDORF

Zum 91. Geb. am 03.09.2002 Herrn Walter FREUDENBERG, 08223 Falkenstein, Fried- rich-Engels-Str. 19
Zum 84. Geb. am 31.08.2002 Herrn Otto FRIEBE, 37170 Uslar, Karl-Ilse-Str. 7
Zum 81. Geb. am 08.09.2002 Frau Gertrud GEISLER geb. Mimel, 58730 Frödenberg-Ar- dey, Schlesierstr. 1
Zum 79. Geb. am 14.09.2002 Frau HA- NUSCHECK geb. Andersohn, 19288 Ludwigs- lust, Friedrich-Naumann-Allee 14

WOITSDORF

Zum 74. Geb. am 16.09.2002 Herrn Arthur KUHNT, 45145 Essen, Mülheimer Str. 15
Zum 73. Geb. am 24.08.2002 Frau Lenore DIETRICH, 37574 Einbeck, Trojestr. 25
Zum 65. Geb. am 27.07.2002 nachtr. Frau Ursula SCHMIDT geb. Walter, 06120 Halle, Imkerweg 7
Zum 65. Geb. am 17.08.2002 nachtr. Herrn Siegfried POHL, 19243 Tessin, Dorfstr.
Zum 65. Geb. am 21.08.2002 Frau Inge TO- MASCHESKI geb. Schmidt, 44627 Herne, Liebigstr. 21 a

WOLFS DORF

Zum 83. Geb. am 17.09.2002 Frau Hildegard MANEKE geb. Seidel, 49525 Lengerich, Fried- hofstr. 11

Neue Anschriften

HAYNAU

HASENSTAB Anneliese geb. Gaudlitz (Goe- thestr. 4), 51373 Leverkusen 1, Robert Blum- str. 15
BACHMANN Rudi (Liegnitzer Str. 103), 06132 Halle, Florentiner Bogen 08
DÖRING Erna geb. Schmidt, 65197 Wiesbaden, Carl von Ossietzky-Str. 29

ALT-SCHÖNAU

POHNER Erna geb. Wagner, 33611 Bielefeld, Rappoldstr. 22-26, Jochen-Klepper-Haus

ADELS DORF

WALTER Renate, 37213 Witzzenhausen, Heili- genstädter Weg 9

ALZENAU

GROßAU Elfriede geb. Schönfelder, 51519 Neschen, Auf der Höhe 38

BIELAU

KIERETH Anita geb. Wätzold (Nr. 120, auch Reisicht), 85456 Wartenberg/ Auerbach, Bach- gasse 212

BÜTTNER Siegfried (Nr. 63, auch Reischt), 39288 Burg, Magdeburger Str. 30 ch

HARPERSDORF

PEISKER Siegfried, 31191 Algermissen-Gr. Lobke, Schokengasse 1
MÜLLER Hildegard geb. Neumann, 28857 Syke, Büntenkamp 20
NIERLICH Alice geb. Marschler (Post über den Sohn Dieter Nierlich, 6 b Rue du nord, F-68320 Kunheim), 91970 Gunzenhausen, Reutbergstr. 1, v. Seckendorff-Heim

HOHENLIEBENTHAL

FÖRSTER Helene Selma geb. Frömberg, 50169 Brüggen-Kerpen, Kirchweg 4, Herbert Wehnerhaus

KAUFFUNG

GRÜTERICH Julius (Pochwerk 3), 58579 Schalksmühle, Kiefernweg 7
KORN Ursula geb. Günther (Hauptstr. 223), 14109 Berlin, Hohenzollernerstr. 12 a

KONRADSWALDAU

HEINRICH Horst, 09569 Oederan, Durchfahrt 17

LUDWIGSDORF

KLEMM Gerda, 02763 Zittau, Lessing Str. 2 c, Seniorenheim

PILGRAMSDORF

HASSENPFUG Gerda geb. Schubert (Dorfstr. 124), 58452 Witten, Parkweg 12

TIEFHARTMANNSDORF

HAINKE Artur, 70825 Kornfeld, Neuhaldenstr. 44/2, b. Tochter Ulrike Höfner

† *Unsere Toten* †**HAYNAU**

KÜHN Gerhard (Kirchplatz u. Wilhelmsplatz), 51373 Leverkusen, Kerschensteiner 3, im April 02, 79 Jahre

BIELAU

NETTLAU Margot geb. Kühne, 39418 Staßfurt, Löderburger Str., Dr.-Geiß-Heim, am 21.7.02, 78 Jahre

HARPERSDORF

HÄRING Helmut, 44263 Hövde, Semmerleichstr. 168, am 22.07.02, 77 Jahre

KAUFFUNG

SCHAAL Franz (Ehemann v. Erika geb. Klinkert, Tschirnhaus 7), 57439 Attendorf, Ihnestr. 159, am 12.7.02, 75 Jahre

SCHUBERT Gerda geb. Haude (Wwe v. Ernst Sch. Hauptstr. 97), 40668 Meerbusch, Windmühlenweg 3, am 03.07.02, 78 Jahre

ECKERT Klaus (Ehemann v. Edith geb. Engelmann, Hauptstr. 228), 85521 Otterbrunn, Lersnerstr. 12, am 25.07.02, 77 Jahre

KLEINHELMSDORF

NEUBERT Gertrud geb. Glatthor, 09212 Limbach-Oberfrohna, Am Bahnhof 9, am 21.06.02, 79 Jahre

NEUBERT Kurt, 09212 Limbach-Oberfrohna, Am Bahnhof 9, am 04.07.02, 89 Jahre

KONRADSWALDAU

MAJWALD Curt, 61348 Bad Homburg, Brandenburgischestr. 51, am 22.7.02, 74 Jahre

BEER Hulda geb. Hainke, 48432 Rheine, Wellertstr. 7, am 19.7.02, 89 Jahre

FRIEBE Johannes, 50933 Köln, Vitalisstr. 305, am 04.07.02, 80 Jahre

LEISERSDORF

REICHSTEIN Gertrud geb. Jäsch, 49637 Menslage, Im Törk 1, am 18.7.02, 77 Jahre

MÄRZDORF

WOPAP Martha geb. Reinisch, 12679 Berlin, Märkische Allee 180, am 02.05.02, 64 Jahre

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

POSTEL Gertrud geb. Weigel, 31319 Sehnde/Bolzum, Wilhelm-Busch-Str. 9, am 8.7.02, 82 Jahre

PILGRAMSDORF

MÄHL Sybille geb. Gerstmann (auch Leisersdorf), 49356 Diepholz, Glockenheide 12, am 9.7.02, 77 Jahre

PRÄUSNITZ

SCHOLZ Wally geb. Werner (Konradsberg, P.M. Laasnig), 01217 Dresden, Michelangelostr. 11, am 05.07.02, 90 Jahre

REISICHT

SEEBERGER Leonhardt (Nr. 76), 91126 Schwabach, Münchgasse 4, im April 2002, 77 Jahre

SCHÖNFELD

TEICHLER Gertrud geb. Duckhorn, 80686 München, Mathunistr. 3, am 27.07.02, 91 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

WEINHOLD Anna geb. Geisler, 31241 Ilsede, Breite Str. 18, am 8.7.02, 88 Jahre

Herrn

Heyland Siegfried

u. Gisela

Gerhart-Hauptmann-Str. 7

31582 Nienburg

VORHAUS

BACH Marianne geb. Zimmer, 80935 München, Weitlstr. 66, Wohnstift Augustinum Nord D D, am 27.07.02, 96 Jahre

WILHELMSDORF

HOBERG Hans, 57223 Kreuztal, Heesstr. 109, 26.07.02, 76 Jahre

WOITSDORF

HENSEL Gerda geb. Hindemith, 51674 Wichl, Hirschbergstr. 6, am 22.06.02, 66 Jahre

FALKENSTEIN Werner, 58636 Iserlohn, Vinkestr. 4, 27.06.02, 73 Jahre

Plötzlich und unerwartet verstarb im gesegneten Alter von 90 Jahren unsere gute Mutter, Schwiegermutter und Oma

Minna Tschentscher

geb. Wildner, früher Hohenliebenthal

*24.8.1911 †1.7.2002

In Liebe und Dankbarkeit:

Horst und Liesel Tschentscher, geb. Blicher mit Heiner, Monika und Kindern

Reiner und Maria Tschentscher, geb. Kleinert mit Kai, Björn, Wencke und Jan

Eckhard und Birgit Tschentscher, geb. Bauknecht loannis und Eva Mertzios, geb. Tschentscher mit Despina und Nicolas

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb meine liebe Mutter und Schwiegermutter

Wally Scholz

geb. Werner

früher Prausnitz

*23.11.1911 †5.7.2002

In Liebe und Dankbarkeit

Hannelore Koske geb. Scholz

Dr. Ernst-Dieter Koske

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58, www.zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x — am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Teil-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.